

YAMAHA *Clavinova*®

CVP-70 CVP-50

**Owner's Guide
Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions
Manual del Propietario**

IMPORTANT

Check your power supply

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate. In both the CVP-70 and CVP-50 the nameplate is on the bottom panel. In some areas a voltage selector may be provided—on the bottom panel of the CVP-70 or on the rear panel of the CVP-50. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area.

WICHTIG

Überprüfung der Stromversorgung

Sicherstellen, daß die örtliche Netzspannung den Betriebsspannungswerten entspricht, die in die Plakette auf der Rückseite des Keyboards eingetragen sind. Für manche Bestimmungsländer ist das Keyboard mit einem Spannungswähler (beim CVP-70 unten, beim CVP-50 auf der Rückseite) ausgerüstet. Darauf achten, daß der Spannungswähler auf die örtliche Netzspannung eingestellt ist.

IMPORTANT

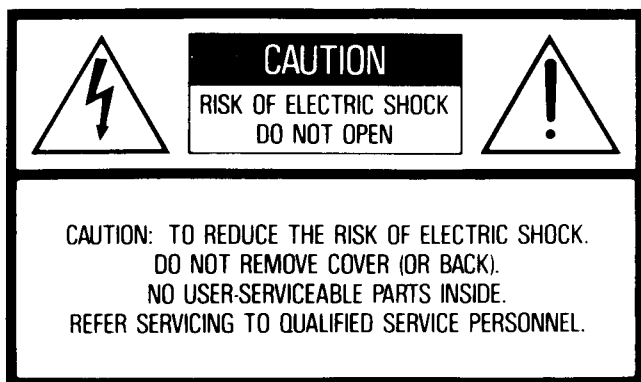
Contrôle de la source d'alimentation

S'assurer que la tension secteur locale correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification. La plaque d'identification du CVP-70 et celle du CVP-50 sont toutes deux situées sur le panneau inférieur. Les modèles destinés à certaines régions peuvent être équipés d'un sélecteur de tension, situé sur le panneau inférieur du CVP-70 et sur le panneau arrière du CVP-50. Vérifier que le sélecteur est bien réglé pour la tension secteur utilisée.

IMPORTANTE

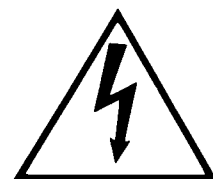
Verifique la alimentación de corriente

Asegúrese de que la tensión local de CA concuerde con la especificada en la placa de identificación. Tanto en la CVP-70 como en la CVP-50 la placa de identificación está situada en el panel inferior. En algunas áreas, la unidad viene provista de un selector de tensión, en el panel inferior en la CVP-70 o en el panel trasero en la CVP-50. Asegúrese de que este selector esté en la posición correspondiente a la tensión de su área.



See bottom of keyboard enclosure for graphic symbol markings

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



IMPORTANT SAFETY AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO POSSIBLE PERSONAL INJURY, ELECTRIC SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

WARNING—When using electronic products, basic precautions should always be followed, including the following:

1. Read all Safety and Installation Instructions, Explanation of Graphical Symbols, and assembly instructions (where applicable) BEFORE using your Yamaha electronic product. Check unit weight specifications before you attempt to move this instrument!

2. Main Power Supply Verification: Your Yamaha electronic product has been manufactured specifically for the main supply voltage used in your area. If you should move, or if any doubt exists, please contact your dealer for instructions. The main supply voltage required by your electronic product is printed on the name plate. For name plate location, see “PREPARATION” item.

3. This product may be equipped with a polarized line plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to have your obsolete outlet replaced. Do NOT defeat the safety purpose of the plug. Yamaha products not having polarized plugs incorporate construction methods and designs that do not require line plug polarization.

4. **WARNING**—Do NOT place objects on your electronic product’s power cord or place the unit in a position where anyone could trip over, walk over, or roll anything over cords of any kind. Do NOT allow your electronic product or its bench to rest on or be installed over cords of any type. Improper installations of this type create the possibility of a fire hazard and/or personal injury.

5. Environment: Your electronic product should be installed away from heat sources such as a radiator, heat registers and/or other products that produce heat. Additionally, the unit should not be located in a position that exposes the cabinet to direct sunlight, or air currents having high humidity or heat levels.

6. Your Yamaha electronic product should be placed so that its location or position does not interfere with its proper ventilation.

7. Some Yamaha electronic products may have benches that are either a part of the product or supplied as an optional accessory. Some of these benches are designed to be dealer assembled. Please make sure that the bench is stable before using it. The bench supplied by Yamaha was designed for seating only. No other uses are recommended.

8. Some Yamaha electronic products can be made to operate with or without the side panels or other components that constitute a stand. These products should be used only with the components supplied or a cart or stand that is recommended by the manufacturer.

9. Do not operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

10. Do not use your Yamaha electronic product near water or in wet environments. For example, near a swimming pool, spa, or in a wet basement.

11. Care should be taken so that objects do not fall, and liquids are not spilled, into the enclosure through openings.

12. Your Yamaha electronic product should be serviced by a qualified service person when:

- The power-supply cord or plug has been damaged: or
- Objects have fallen, or liquid has been spilled into the product: or
- The product has been exposed to rain: or
- The product does not operate, exhibits a marked change in performance: or
- The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.

13. When not in use, always turn your Yamaha electronic product “OFF”. The power-supply cord of the product should be unplugged from the outlet when it is to be left unused for a long period of time. Notes: In this case, some units may lose some user programmed data. Factory programmed memories will not be affected.

14. Do not attempt to service the product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

15. Electromagnetic Interference (RFI). This series of Yamaha electronic products utilizes digital (high frequency pulse) technology that may adversely affect Radio/TV reception or the operation of other devices that utilize digital technology. Please read FCC Information on back cover for additional information.

**PLEASE KEEP THIS MANUAL
FOR FUTURE REFERENCE!**

INTRODUCTION

Thank you for choosing a Yamaha CVP-70 or CVP-50 Clavinova. Your Clavinova is a fine musical instrument that employs advanced Yamaha music technology. With the proper care, your Clavinova will give you many years of musical pleasure.

- Yamaha's sophisticated AWM (Advanced Wave Memory) tone generator system offers 22 rich, vibrant, digitally sampled instrument voices, plus 32 rhythm patterns.
- A full-size 88-key keyboard and 32-note polyphony on the CVP-70 or 16-note polyphony on the CVP-50 permit use of the most sophisticated playing techniques.
- Piano-like touch response provides extensive expressive control and outstanding playability.

- A number of effects for wide-ranging sonic expression.
- A versatile range of performance functions including Solo Styleplay, Piano ABC, Keyboard Percussion, a Performance Memory, and more.
- Internal 3.5" floppy disk drive provides extended Performance Memory capacity and Disk Orchestra playback capability.
- MIDI compatibility and a range of MIDI functions make the Clavinova useful in a range of advanced MIDI music systems

VORWORT

Vielen Dank für den Kauf des Yamaha Clavinovas CVP-70 oder CVP-50. Ihr Clavinova stellt ein hochwertiges Musikinstrument dar, das auf der überlegenen Yamaha Musik-Technologie basiert. Bei angemessener Pflege wird Ihnen Ihr Clavinova über viele Jahre ungetrübten Spielgenuß bieten.

- Das überlegene Yamaha AWM-Tonerzeugungssystem, das mit gespeicherten digitalen Wellensamples arbeitet, bietet Ihnen 22 realistische, klangvolle Instrumentstimmen und 32 aufregende Rhythmusklänge.
- Das ausgewachsene 88-Tastenmanual und die 32 Noten Polyphonie des CVP-70 bzw. die 16 Noten Polyphonie des CVP-50 erlauben selbst komplizierteste Spieltechniken.

- Die klavierähnliche Anschlagsdynamik und das gewichtete Manual erlauben feinste Nuancierung des musikalischen Ausdrucks und sorgen für eine natürliche Anschlagsansprache.
- Integrierte Effektfunktionen gewähren zusätzliche musikalische Ausdrucksmöglichkeiten.
- Vielseitige Spielfunktionen und Merkmale wie Solo- und Auto-Begleitfunktion, Schlagzeug- sowie Sequenzerfunktion usw. bieten umfangreiche kreative Möglichkeiten.
- Eingebautes 3,5 Zoll Diskettenlaufwerk zum Speichern von Daten und Abspielen von Disk Orchestra-Disketten.
- Dank der MIDI-Kompatibilität und den zahlreichen MIDI-Funktionen läßt sich das Clavinova problemlos in komplexe MIDI-Musiksysteme eingliedern.

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi le Clavinova Yamaha CVP-70 ou CVP-50. Le Clavinova est un instrument de musique perfectionné faisant appel aux innovations les plus récentes de la technologie musicale mises au point par Yamaha. Si vous utilisez votre Clavinova avec le soin qui convient, il vous donnera de grandes satisfactions pendant de longues années.

- Le système générateur de sons AWM (de l'anglais Advanced Wave Memory) sophistiqué de Yamaha vous offre 22 voix instrumentales, riches et vibrantes, échantillonnées numériquement et 32 patterns rythmiques.
- Un clavier à 88 touches, avec polyphonie à 32 notes pour le CVP-70 et à 16 notes pour le CVP-50, permet d'utiliser des techniques d'exécution extrêmement complexes.

- Une réponse au toucher similaire à celle d'un piano vous permet un plus grand contrôle de l'expression et vous offre des possibilités d'exécution remarquables.
- Un certain nombre d'effets incorporés offrent une variété extraordinaire d'expressions sonores extraordinaires.
- Une grande diversification de fonctions d'exécution, dont Solo Styleplay, Piano ABC, Percussion au clavier, une mémoire de performance, et bien plus encore.
- Un lecteur de disquette de 3,5" incorporé offre une capacité de mémoire de performance illimitée et la possibilité de reproduction orchestrale par disquette.
- La compatibilité MIDI et toute une série de fonctions MIDI permettent d'utiliser le Clavinova dans une grande variété de systèmes musicaux MIDI perfectionnés.

INTRODUCCION

Gracias por su elección de la Yamaha Clavinova CVP-70 o CVP-50. Su Clavinova es un instrumento musical de calidad que emplea la avanzada tecnología musical de Yamaha. Con un trato adecuado, le brindará muchos años de satisfacciones musicales.

- El sofisticado sistema generador de tonos AWM (Advanced Wave Memory, o Memoria Avanzada de Onda) de Yamaha ofrece 22 ricos y vibrantes sonidos de teclado muestreados digitalmente, más 32 sonidos de ritmos.
- El teclado de 88 teclas con polifonía de 32 notas en la CVP-70 o de 16 notas en la CVP-50 permite el uso de las más avanzadas técnicas de interpretación.
- Una respuesta al toque similar a la del piano brinda amplio control expresivo y notable facilidad de ejecución.

- Gran variedad de efectos que hacen posible una amplia gama de expresiones sonoras.
- Versátiles funciones de interpretación, incluyendo interpretación de solos, piano ABC, percusión por teclado y una memoria de interpretaciones, entre otras.
- La unidad interna de discos flexibles de 3,5 pulgadas proporciona mayor capacidad de memoria de interpretaciones y de reproducción de discos de orquesta.
- Su compatibilidad con el sistema MIDI, y sus variadas funciones MIDI, hacen de la Clavinova un útil componente en cualquier sistema musical MIDI avanzado.

CONTENTS

CVP-70 ASSEMBLY	4
CVP-50 ASSEMBLY	6
CVP-70 CONTROLS & CONNECTORS	10
Control Panel.....	10
Rear/Bottom Panel.....	10
Internal.....	11
CVP-50 CONTROLS & CONNECTORS	12
Control Panel.....	12
Rear/Front Panel.....	12
Internal.....	13
PRECAUTIONS	14
PREPARATION	14
Check your power supply.....	14
The music stand.....	14
PLAYING THE CLAVINOVA	14
Using the Brilliance Control.....	15
Using the Digital Reverb Effects.....	15
Using the Effect Selector (CVP-70 only).....	15
Using the Pedals.....	15
Selecting a Separate Lower Keyboard Voice.....	16
TRANSPONITION	17
PITCH CONTROL	17
RHYTHM	18
The RHYTHM VOLUME Control.....	18
Selecting Rhythm Patterns.....	18
Starting and Stopping the Selected Rhythm.....	18
Tempo Control.....	18
Adding Fill-ins.....	19
SYNCHRO START Operation.....	19
KEYBOARD PERCUSSION	19
CUSTOM RHYTHM (CVP-70 only)	20
Creating an Original Rhythm Pattern.....	20
Playing Back Your Custom Rhythm Pattern.....	20
PIANO ABC	21
Single-finger Accompaniment.....	21
Playing Minor, Seventh, and Minor-seventh Chords in the Single-finger Mode.....	21
Fingered Accompaniment.....	21
Selecting Different Bass and Chord Voices.....	22
"Normal" Piano ABC Volume Balance.....	22
SOLO STYLEPLAY	22
DISK ORCHESTRA	22
Automatic Performance.....	23
Guided Right- and Left-Hand Practice.....	24
Phrase Repeat.....	24
Special Pedal Functions.....	24
PERFORMANCE MEMORY	24
Formatting a New Disk.....	24
Recording.....	25
Recording a New Track.....	26
Memory Capacity and Display.....	26
Playback.....	26
Copying Songs.....	26
Deleting a Song.....	27
Error Messages.....	27
REGISTRATION MEMORY	27
Memory Store.....	27
Recall.....	27
MIDI FUNCTIONS	28
A Brief Introduction to MIDI.....	28
MIDI "Messages" Transmitted & Received by the Clavinova.....	28
MIDI Transmit & Receive Channel Selection.....	29
Local Control ON/OFF.....	29
Program Change ON/OFF.....	29
Control Change ON/OFF.....	30
The Multi-Timbre Mode.....	30
A Multi-Timbre Mode Example.....	31
The Split Send Mode.....	31
MIDI Clock Select.....	31
Panel Data Send.....	31
MIDI Specifications for Other Equipment.....	31
TROUBLESHOOTING	32
OPTIONS & EXPANDER MODULES	32
MIDI DATA FORMAT	32

INHALTSVERZEICHNIS

MONTAGE DES CVP-70	4
MONTAGE DES CVP-50	6
BEDIENELEMENTE & ANSCHLÜSSE DES CVP-70	34
Bedienungskonsole.....	34
Rück/Unterseite.....	34
Internes Verstärker/Lautsprechersystem.....	35
BEDIENELEMENTE & ANSCHLÜSSE DES CVP-50	36
Bedienungskonsole.....	36
Rück/Vorderseite.....	36
Internes Verstärker/Lautsprechersystem.....	37
VORSICHTSMASSNAHMEN	38
VORBEREITUNG	38
Überprüfung der Stromversorgung.....	38
Der Notenständer.....	38
SPIELEN AUF DEM CLAVINOVA	38
Einsatz des Helligkeitsschalters.....	39
Einsatz der digitalen Halleffekte.....	39
Der Effektwähler (nur CVP-70).....	39
Einsatz der Pedale.....	39
Manualeilung und Wahl einer Stimme für den unteren Manualbereich.....	40
TRANSPONIERUNG	41
STIMMFUNKTION	41
RHYTHMUS	42
Der RHYTHM VOLUME-Regler.....	42
Rhythmuswahl.....	42
Starten und Stoppen eines gewählten Rhythmus.....	42
Temporegelung.....	42
Hinzufügen von Fill-ins.....	43
Synchron-Start.....	43
MANUELLE PERCUSSION	43
RHYTHMUSPROGRAMMIERFUNKTION (nur CVP-70)	44
Programmieren eines eigenen Rhythmus.....	44
Wiedergabe eines eigenen Rhythmus.....	44
PIANO ABC-BEGLEITFUNKTION	45
Einfinger-Begleitung.....	45
Anschlagen von Moll-, Septimen- und Moll- Septimenakkorden in der Einfinger-Betriebsart.....	45
Auto-Begleitung mit normalem Finger-Akkordspiel.....	45
Wahl von unterschiedlichen stimmen für Baß und Akkorde..	46
Normales Lautstärkeverhältnis bei aktivierter PIANO ABC- Funktion.....	46
SOLO STYLEPLAY-FUNKTION	46
ORCHESTERDISKETTEN	46
Automatische Wiedergabe.....	47
Übungen für linke und rechte Hand.....	48
Phrasenwiederholung.....	48
Spezielle Pedalfunktionen.....	48
SEQUENZSPEICHER	48
Formatieren einer Diskette.....	48
Aufzeichnung.....	49
Aufnehmen einer neuen Spur.....	50
Speicherkapazität und -anzeige.....	50
Wiedergabe.....	50
Kopieren von Songs.....	50
Löschen eines Songs.....	51
Fehlermeldungen.....	51
EINSTELLUNGSPEICHER	51
Speichern der Einstellungen.....	51
Speicherabruf.....	51
MIDI-FUNKTIONEN	52
Eine kurze Einführung in MIDI.....	52
Vom Clavinova übertragene und empfangene MIDI-Meldungen.....	52
Wahl des MIDI-Sende-/Empfangskanals.....	53
Lokalsteuerung AN/AUS (LOCAL ON/OFF).....	53
Programmwechsel AN/AUS.....	53
Steuerelement AN/AUS.....	54
Die Multi-Timbre-Betriebsart.....	54
Beispiel für Multi-Timbremodus.....	55
Sendemodus für Manualeilung.....	55
MIDI-Taktgeberwahl.....	55
Einstellendatenübertragung.....	55
MIDI-Daten für andere Geräte.....	55
FEHLERSUCHE	56
SONDERZUBEHÖR UND EXPANDERMODULE	56
MIDI-DATENFORMAT	56

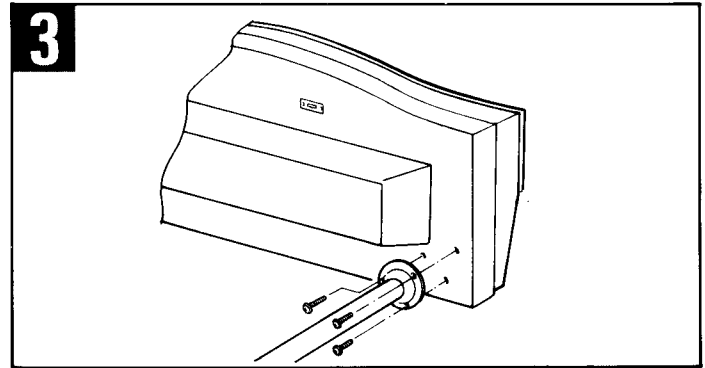
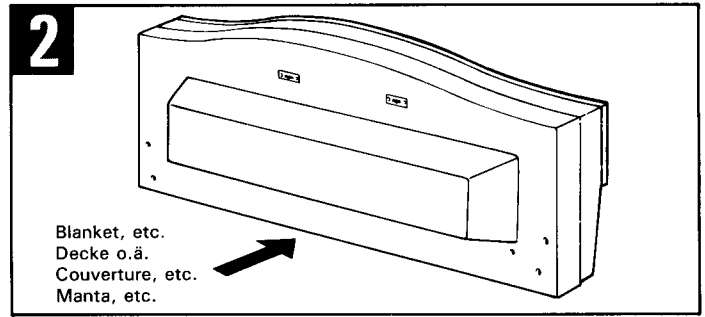
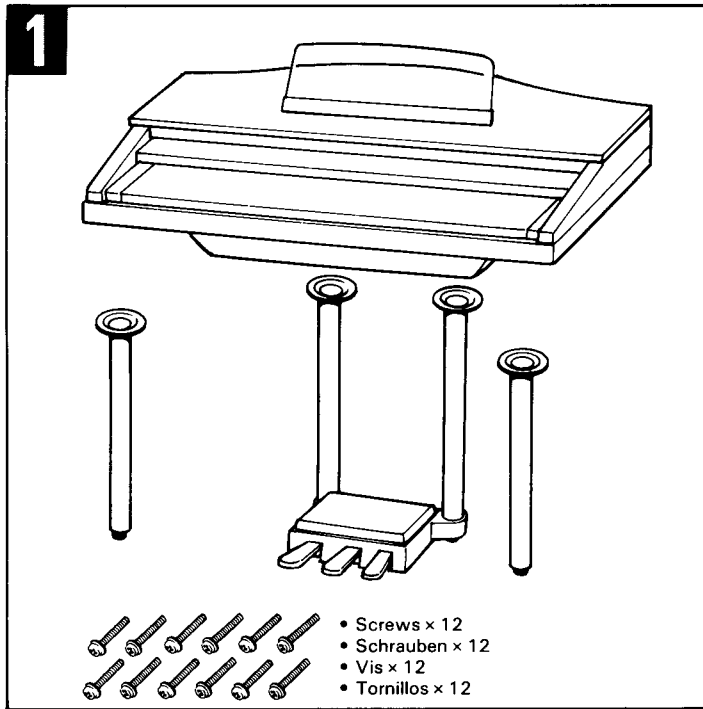
■ TABLE DES MATIERES ■

MONTAGE DU CVP-70	5
MONTAGE DU CVP-50	7
COMMANDES ET CONNECTEURS DU CVP-70	58
<i>Panneau de commande</i>	58
<i>Panneau inférieur/Face arrière</i>	58
<i>Intérieur</i>	59
COMMANDES ET CONNECTEURS DU CVP-50	60
<i>Panneau de commande</i>	60
<i>Face avant/Face arrière</i>	60
<i>Intérieur</i>	61
PRECAUTIONS	62
PREPARATIFS	62
<i>Contrôle de la source d'alimentation</i>	62
<i>Pupitre</i>	62
EXECUTION AU CLAVINOVA	62
<i>Utilisation de la commande de brillance</i>	63
<i>Utilisation des effets de réverbération numériques</i>	63
<i>Utilisation du sélecteur d'effet (CVP-70 uniquement)</i>	63
<i>Utilisation des pédales</i>	63
<i>Sélection d'une voix basse indépendante</i>	64
TRANSPOSITION	65
REGLAGE DE LA HAUTEUR	65
RYTHME	66
<i>La commande RHYTHM VOLUME</i>	66
<i>Sélection des patterns rythmiques</i>	66
<i>Début et arrêt du rythme sélectionné</i>	66
<i>Réglage du tempo</i>	66
<i>Addition de fill-ins</i>	67
<i>Fonction SYNCHRO START</i>	67
PERCUSSION AU CLAVIER	67
RYTHME PROGRAMMABLE (CVP-70 uniquement)	68
<i>Création d'un pattern rythmique original</i>	68
<i>Reproduction du pattern rythmique créé</i>	68
PIANO ABC	69
<i>Accompagnement à un seul doigt (SINGLE FINGER)</i>	69
<i>Exécution d'accords mineur, septième et septième mineure en mode SINGLE FINGER</i>	69
<i>Accompagnement à plusieurs doigts (FINGERED)</i>	69
<i>Sélection de voix de basse et d'accord différentes</i>	70
<i>Equilibre "normal" du volume PIANO ABC</i>	70
SOLO STYLEPLAY	70
DISK ORCHESTRA	70
<i>Exécution automatique</i>	71
<i>Exécution guidée de la main droite et de la main gauche</i>	72
<i>Répétition de phrases</i>	72
<i>Fonctions spéciales des pédales</i>	72
MEMOIRE DE PERFORMANCE	72
<i>Formatage d'une disquette neuve</i>	72
<i>Enregistrement</i>	73
<i>Enregistrement d'une nouvelle piste</i>	74
<i>Capacité de la mémoire et affichage</i>	74
<i>Reproduction</i>	74
<i>Copie d'un morceau</i>	74
<i>Effacement d'un morceau</i>	75
<i>Messages d'erreur</i>	75
MEMOIRE DE REGLAGE (REGISTRATION)	75
<i>Introduction en mémoire</i>	75
<i>Rappel</i>	75
FONCTIONS MIDI	76
<i>Quelques mots sur l'interface MIDI</i>	76
<i>"Messages" MIDI transmis et reçus par le Clavinova</i>	76
<i>Sélection des canaux MIDI de transmission et de réception</i>	77
<i>Activation/Désactivation de commande locale</i>	77
<i>Activation/Désactivation de changement de programme</i>	77
<i>Activation/Désactivation de changement de commande</i>	78
<i>Mode multitimbre</i>	78
<i>Un exemple d'utilisation du mode multitimbre</i>	79
<i>Mode de transmission split</i>	79
<i>Sélection d'horloge MIDI</i>	79
<i>Transmission des réglages de panneau</i>	79
<i>Spécifications MIDI d'autres appareils</i>	79
DEPISTAGE DES PANNES	80
OPTIONS ET MODULES EXPANDEURS	80
FORMAT DES DONNEES MIDI	80

■ INDICE ■

MONTAJE DE LA CVP-70	5
MONTAJE DE LA CVP-50	7
CONTROLES Y CONECTORES DE LA CVP-70	82
<i>Panel de control</i>	82
<i>Panel trasero/inferior</i>	82
<i>Interior</i>	83
CONTROLES Y CONECTORES DE LA CVP-50	84
<i>Panel de control</i>	84
<i>Panel trasero/delantero</i>	84
<i>Interior</i>	85
PRECAUCIONES	86
PREPARACION	86
<i>Verifique la alimentación de corriente</i>	86
<i>El atril</i>	86
TOCANDO LA CLAVINOVA	86
<i>Empleo del control de brillo</i>	87
<i>Uso de los efectos digitales de reverberación</i>	87
<i>Empleo del selector de efectos (sólo la CVP-70)</i>	87
<i>Empleo de los pedales</i>	87
<i>Selección de una voz distinta para el sector inferior del teclado</i>	88
TRANSPOSICION	89
CONTROL DEL TONO	89
RITMO	90
<i>El control RHYTHM VOLUME</i>	90
<i>Selección de patrones rítmicos</i>	90
<i>Cómo iniciar y detener el ritmo seleccionado</i>	90
<i>Control del tempo</i>	90
<i>Adición de rellenos</i>	91
<i>La operación de comienzo sincronizado</i>	91
PERCUSION POR TECLADO	91
RITMOS ORIGINALES (sólo CVP-70)	92
<i>Creación de un patrón rítmico original</i>	92
<i>Reproducción de su patrón rítmico original</i>	92
PIANO ABC	93
<i>Acompañamiento con un solo dedo</i>	93
<i>Tocando acordes menores, séptima y menor séptima en el modo de un solo dedo</i>	93
<i>Acompañamiento digitado</i>	93
<i>Seleccionando distintas voces de bajo y acordes</i>	94
<i>Balance de volumen "normal" y de piano ABC</i>	94
INTERPRETACION DE SOLOS	94
DISCOS DE ORQUESTA	94
<i>Interpretación automática</i>	95
<i>Práctica con guía de la mano derecha y la izquierda</i>	96
<i>Repetición de frases</i>	96
<i>Funciones especiales de pedal</i>	96
MEMORIA DE INTERPRETACIONES	96
<i>Formatizado de un disco nuevo</i>	96
<i>Grabación</i>	97
<i>Grabación de una nueva pista</i>	98
<i>Capacidad y visualización de la memoria</i>	98
<i>Reproducción</i>	98
<i>Copiado de canciones</i>	98
<i>Borrado de una canción</i>	99
<i>Mensajes de error</i>	99
MEMORIA DE REGISTRO	99
<i>Almacenamiento</i>	99
<i>Recuperación</i>	99
FUNCIONES MIDI	100
<i>Una breve introducción al sistema MIDI</i>	100
<i>"Mensajes" MIDI transmitidos y recibidos por la Clavinova</i>	100
<i>Selección de canales de transmisión y recepción MIDI</i>	101
<i>Activación y desactivación del control local</i>	101
<i>Activación y desactivación del cambio de programa</i>	101
<i>Activación y desactivación del cambio de control</i>	102
<i>El modo de timbres múltiples</i>	102
<i>Ejemplo del modo de timbres múltiples</i>	103
<i>El modo de transmisión dividida</i>	103
<i>Selección de reloj MIDI</i>	103
<i>Transmisión de datos del panel</i>	103
<i>Especificaciones MIDI para otros equipos</i>	103
ALGUNOS PROBLEMAS TIPICOS Y COMO SOLUCIONARLOS	104
ACCESORIOS OPCIONALES Y MODULOS DE EXPANSION	104
FORMATO DE LOS DATOS MIDI	104

CVP-70 ASSEMBLY/MONTAGE DES CVP-70/MONTAGE DU



NOTE: We do not recommend attempting to assemble the CVP-70 alone. The job can be easily accomplished, however, with only two people.

HINWEIS: Wir raten davon ab, die Montage und Aufstellung des CVP-70 alleine auszuführen. Zwei Personen können das CVP-70 jedoch problemlos zusammenbauen und aufstellen.

1 Open the box and remove all the parts.

On opening the box you should find the parts shown in the illustration. Check to make sure that all the required parts are provided.

2 Carefully lean the main unit against a wall.

To make it easier to install the legs, place a soft blanket or similar material on the floor near a wall, place the front panel of the Clavinova (the side with the keyboard) on it and gently lean the unit against the wall—**MAKING SURE THAT IT CAN NOT FALL**—as shown in the illustration.

3 Attach the front legs.

Securely attach the two front legs using three screws each, as shown in the illustration. Make sure the screws are securely tightened.

4 Attach the rear legs and pedal box assembly.

Before attaching the rear legs and pedal box assembly, insert the plugs extending from the top of each leg into the sockets in the corresponding recesses in the main unit. Then securely attach the rear legs and pedal box assembly using three screws per leg.

5 Adjust the legs and pedal adjusters.

Stand the Clavinova upright and use the screw feet at the bottom of each leg to adjust the length of the legs for optimum stability. For pedal stability, two adjusters are also provided on the bottom of the pedal assembly. Rotate the adjusters until they come in firm contact with the floor surface. The adjusters ensure stable pedal operation and facilitate pedal effect control.

* If the adjusters are not in firm contact with the floor surface, distorted sound may result.

1 Versandkarton öffnen und alle Teile auspacken.

Der Karton sollte all die in der obigen Abbildung gezeigten Teile enthalten. Vergewissern Sie sich, daß alle benötigten Teile vorhanden sind.

2 Das Keyboard vorsichtig gegen eine Wand lehnen.

Eine Decke auf den Boden neben der Wand legen, die Vorderseite des Keyboards (Manualeseite) entsprechend der Abbildung daraufstellen und das Clavinova sanft gegen eine Wand lehnen, um das Montieren der Standbeine zu erleichtern. **ACHTEN SIE DARAUF, DASS DAS CLAVINOVA NICHT UMFALLEN KANN!**

3 Die vorderen Standbeine anschrauben.

Entsprechend der Abbildung die Standbeine an das Keyboard anschrauben. Sicherstellen, daß die Schrauben gut festgezogen sind.

4 Die hinteren Standbeine mit dem Pedalkasten montieren.

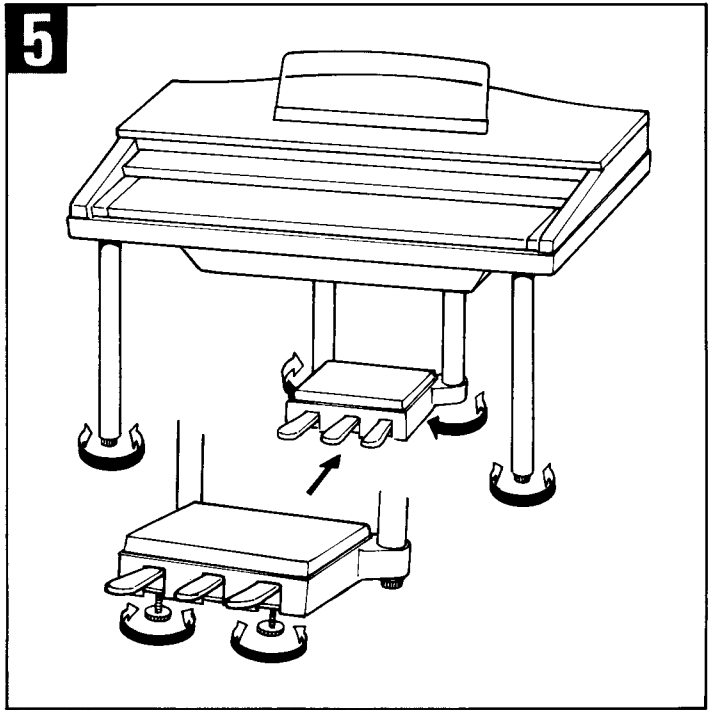
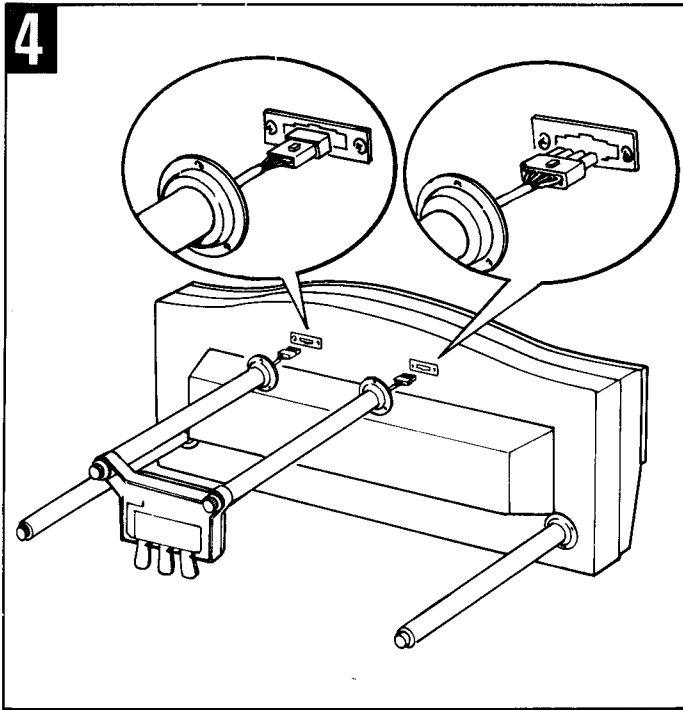
Vor dem Anschrauben die Stecker der Standbeine an den eingelassenen Anschlüssen des Keyboards anschließen. Dann die Standbeine und den Pedalkasten mit drei Schrauben pro Bein fest anbringen.

5 Die Höhe der Beine und der Pedalstützschrauben justieren.

Das Clavinova aufrecht stellen und die Schraubfüße an den Standbeinen so justieren, daß das Clavinova stabil steht. Am Pedalkasten befinden sich unten ebenso zwei Stützschaublen, um diesen zu stützen. Die Stützschaublen drehen, bis sie fest auf dem Boden aufsetzen. Diese Schraublen gewährleisten eine stabile Pedalansprechnung und vereinfachen die Effektsteuerung über Pedale.

* Falls die Stützschaublen nicht am Boden aufsitzen, kann es zu Verzerrungen kommen.

CVP-70/MONTAJE DE LA CVP-70



REMARQUE: Nous ne vous conseillons pas d'essayer d'assembler le CVP-70 seul. Toutefois, ce travail peut être facilement exécuté par deux personnes.

NOTA: No le aconsejamos intentar montar la CVP-70 solo. Este trabajo puede realizarse fácilmente entre dos personas.

1 Ouvrir le carton et retirer toutes les pièces

Les pièces indiquées sur l'illustration devraient toutes se trouver dans le carton. Vérifier qu'il n'en manque aucune.

2 Appuyer avec soin l'unité principale contre un mur

Afin de faciliter la pose des pieds, mettre une couverture douce sur le plancher près d'un mur, et poser le bord avant du Clavinova (le bord avec le clavier) et appuyer l'unité contre le mur de la manière illustrée—**EN FAISANT TRES ATTENTION QU'ELLE NE PUISSE PAS GLISSER.**

3 Fixer les pieds avant

Fixer solidement les deux pieds avant au moyen de trois vis par pied, comme illustré. Prendre bien soin de serrer les vis à fond.

4 Poser les pieds arrière et le pédalier

Avant de fixer les pieds arrière et le pédalier, introduire les prises sortant du haut de chaque pied dans les prises femelles correspondantes de l'unité principale. Fixer ensuite solidement les pieds arrière et le pédalier au moyen de trois vis par pied.

5 Régler la hauteur des pieds et du pédalier

Mettre le Clavinova debout et utiliser les vis de réglage situées au bas de chaque pied pour régler la hauteur afin que le Clavinova soit le plus stable possible. Deux dispositifs de réglage sont prévus à la partie inférieure du pédalier pour assurer sa stabilité. Les tourner jusqu'à ce qu'ils soient en contact ferme avec la surface du sol. Ces dispositifs assurent la stabilité du pédalier lors de son utilisation et facilitent la commande au pied des effets.

* Si ces dispositifs ne sont pas en contact ferme avec le sol, il peut se produire une distorsion du son.

1 Abra la caja y extraiga todas las partes.

En la caja deberá encontrar las partes mostradas en la ilustración. Confirme que todas las partes necesarias estén incluidas.

2 Coloque con cuidado la unidad principal contra una pared.

Para facilitar la instalación de las patas, coloque una manta blanda o material similar sobre el piso cerca de una pared, coloque el panel frontal de la Clavinova (el lado con el teclado) encima y ponga con cuidado la unidad contra la pared—**CERCIORANDOSE DE QUE NO PUEDA CAERSE**—como se muestra en la ilustración.

3 Una las patas delanteras.

Fije bien las dos patas delanteras empleando tres tornillos para cada una, como se muestra en la ilustración. Cerciórese de que los tornillos quedan bien apretados.

4 Una las patas traseras y el conjunto de la caja de pedales.

Antes de montar las patas traseras y el conjunto de la caja de pedales, inserte las clavijas que se extienden desde la parte superior de cada pata en los receptáculos de las partes correspondientes de la unidad principal. Entonces, fije bien las patas traseras y el conjunto de la caja de pedales empleando tres tornillos para cada pata.

5 Ajuste las patas y los ajustadores de los pedales.

Coloque la Clavinova de pie y emplee el tornillo de las patas de la parte inferior de cada pata, para ajustar la longitud de las patas que ofrezca la mejor estabilidad. Para la estabilidad de los pedales, hay dos ajustadores en la parte inferior del conjunto de pedales. Gire los ajustadores hasta que se pongan bien en contacto con la superficie del piso. Los ajustadores aseguran una operación estable de los pedales y facilitan el control de efectos con los pedales.

* Si los ajustadores no están bien en contacto con la superficie del piso, puede producirse distorsión del sonido.

CVP-50 ASSEMBLY/MONTAGE DES CVP-50/MONTAGE DU

1

- Main keyboard unit
- Keyboard
- Clavier
- Unidad principal de teclado

(A) [Side panel]

(B) [Front bracket]

(C) [Feet]

(D) [Keyboard unit]

(E) [Side panels]

- Long gold-colored screws × 4
- Lange goldfarbene Schrauben × 4
- Vis longues dorées × 4
- Tornillos largos dorados × 4

- Long black-colored screws × 4
- Lange schwarze Schrauben × 4
- Vis longues noires × 4
- Tornillos largos negros × 4

- Screws × 2
- Schrauben × 2
- Vis × 2
- Tornillos × 2

- Screws × 6
- Schrauben × 6
- Vis × 6
- Tornillos × 6

- Screws × 4
- Schrauben × 4
- Vis × 4
- Tornillos × 4

- Short screws × 2
- Kurze Schrauben × 2
- Vis courtes × 2
- Tornillos cortos × 2

- Joint connectors × 8
- Verbindungsstücke × 8
- Dispositifs d'assemblage × 8
- Juntas × 8

- Plastic caps × 4
- Plastikkappen × 4
- Capuchons en plastique × 4
- Tapas plásticas × 4

- Screw head covers × 4
- Schraubenkopfkappen × 4
- Cache-vis × 4
- Tapas de cabeza roscada × 4

NOTE: We do not recommend attempting to assemble the CVP-50 alone. The job can be easily accomplished, however, with only two people.

HINWEIS: Wir raten davon ab, die Montage und Aufstellung des CVP-50 alleine auszuführen. Zwei Personen können das CVP-50 jedoch problemlos zusammenbauen und aufstellen.

1 Open the box and remove all the parts.

On opening the box you should find the parts shown in the illustration. Check to make sure that all the required parts are provided.

1 Versandkarton öffnen und alle Teile auspacken.

Der Karton sollte all die in der obigen Abbildung gezeigten Teile enthalten. Vergewissern Sie sich, daß alle benötigten Teile vorhanden sind.

2 Assemble the side panels (E) and feet (C).

Install the joint connectors in side panels (E) as shown in the illustration, then secure the feet (C) to the side panels (E) with the long gold-colored screws ①. Once secure, push in the plastic caps provided.

2 Die Standbeine (E) und Füße (C) verschrauben.

Entsprechend der Abbildung die Verbindungsstücke an den Standbeinen (E) anbringen. Dann die Füße (C) mit Hilfe der goldfarbenen langen Schrauben ① an den Standbeinen (E) anschrauben. Nach dem Festziehen der Schrauben die mitgelieferten Plastikkappen auf die Schraublöcher aufsetzen.

* When installing the joint connectors in the holes in the side panels (E), make sure that they are rotated to the position shown in the illustration.

* Beim Einsetzen der Verbindungsstücke in die Standbeine (E) sicherstellen, daß sie in die Position gedreht sind, wie in der Abbildung gezeigt.

3 Attach the side panels (E) to the center panel (A).

Install four joint connectors in the holes provided in the center panel (A), and attach to the side panels (E) using the four long black-colored screws ② as shown in the illustration. Cover the screw heads with the screw head covers.

3 Die Standbeine (E) mit dem Auflagebrett (A) verschrauben.

Die vier Verbindungsstücke in die Löcher in der Rückwand (A) einsetzen. Dann die beiden Standbeine (E) entsprechend der Abbildung mit Hilfe der schwarzen Schrauben ② am Auflagebrett (A) anschrauben. Die Schraubenkopfkappen aufsetzen.

4 Attach front bracket (B) between side panels (E).

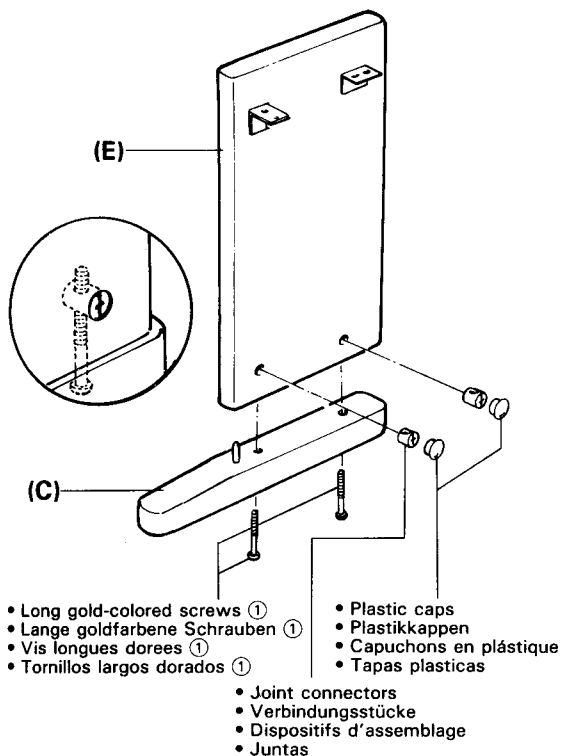
Attach the long black metal bracket (B) to the corresponding brackets on the side panels using two short screws ⑥, as shown in the illustration. The flanged edges of bracket (B) should face upwards.

4 Die Strebe (B) zwischen den Standbeinen anbringen.

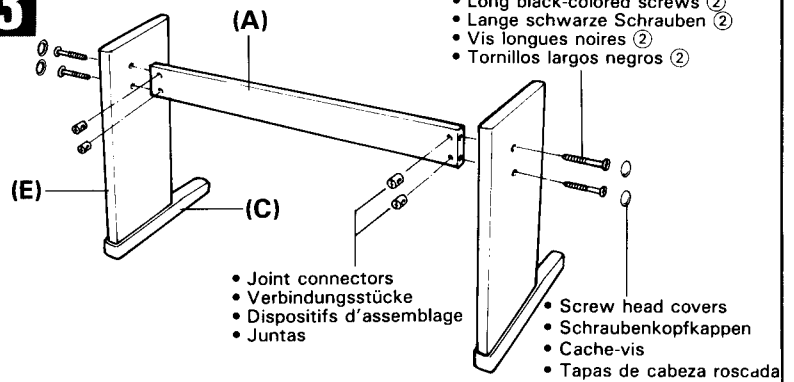
Gemäß der Abbildung die lange schwarze Metallstrebe (B) an den entsprechenden Halterungen der Standbeine mit zwei kurzen schwarzen Schrauben anbringen. Die Flanschenden der Strebe (B) sollten dabei nach oben weisen.

CVP-50/MONTAJE DE LA CVP-50

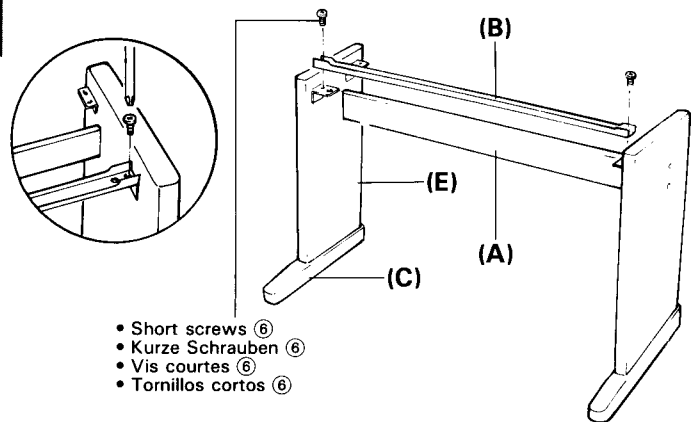
2



3



4



REMARQUE: Nous ne vous conseillons pas d'essayer d'assembler le CVP-50 seul. Toutefois, ce travail peut être facilement exécuté par deux personnes.

NOTA: No le aconsejamos intentar montar la CVP-50 solo. Este trabajo puede realizarse fácilmente entre dos personas.

1 Ouvrir le carton et retirer toutes les pièces

Les pièces indiquées sur l'illustration devraient toutes se trouver dans le carton. Vérifier qu'il n'en manque aucune.

2 Monter les panneaux latéraux (E) sur les pieds (C)

Poser les dispositifs d'assemblage sur les panneaux latéraux (E) de la manière illustrée, puis fixer les pieds (C) aux panneaux latéraux (E) à l'aide des vis longues dorées ①. Une fois les vis posées, placer les caches en plastique fournis.

* Lors de la pose des dispositifs d'assemblage dans les trous des panneaux latéraux (E), veiller à les diriger dans le sens indiqué sur l'illustration.

3 Fixer les panneaux latéraux (E) au panneau central (A)

Poser de la manière illustrée les quatre dispositifs d'assemblage dans les trous du panneau central (A) et le fixer aux panneaux latéraux (E) à l'aide des quatre vis longues de couleur noire ②. Couvrir la tête de chaque vis à l'aide des caches fournis.

4 Fixer le support avant (B) entre les panneaux latéraux (E)

Fixer de la manière illustrée le support métallique long (B) aux ferrures correspondantes des panneaux latéraux à l'aide de deux vis courtes ⑥. Le bord recourbé du support (B) doit être dirigé vers le haut.

1 Abra la caja y extraiga todas las partes.

En la caja deberá encontrar las partes mostradas en la ilustración. Confirme que todas las partes necesarias estén incluidas.

2 Una los paneles laterales (E) con las patas (C).

Coloque las juntas en los paneles laterales (E) como se ve en la ilustración, y fije las patas (C) a los paneles laterales (E) con los tornillos largos dorados ①. Después coloque las tapas plásticas incluidas.

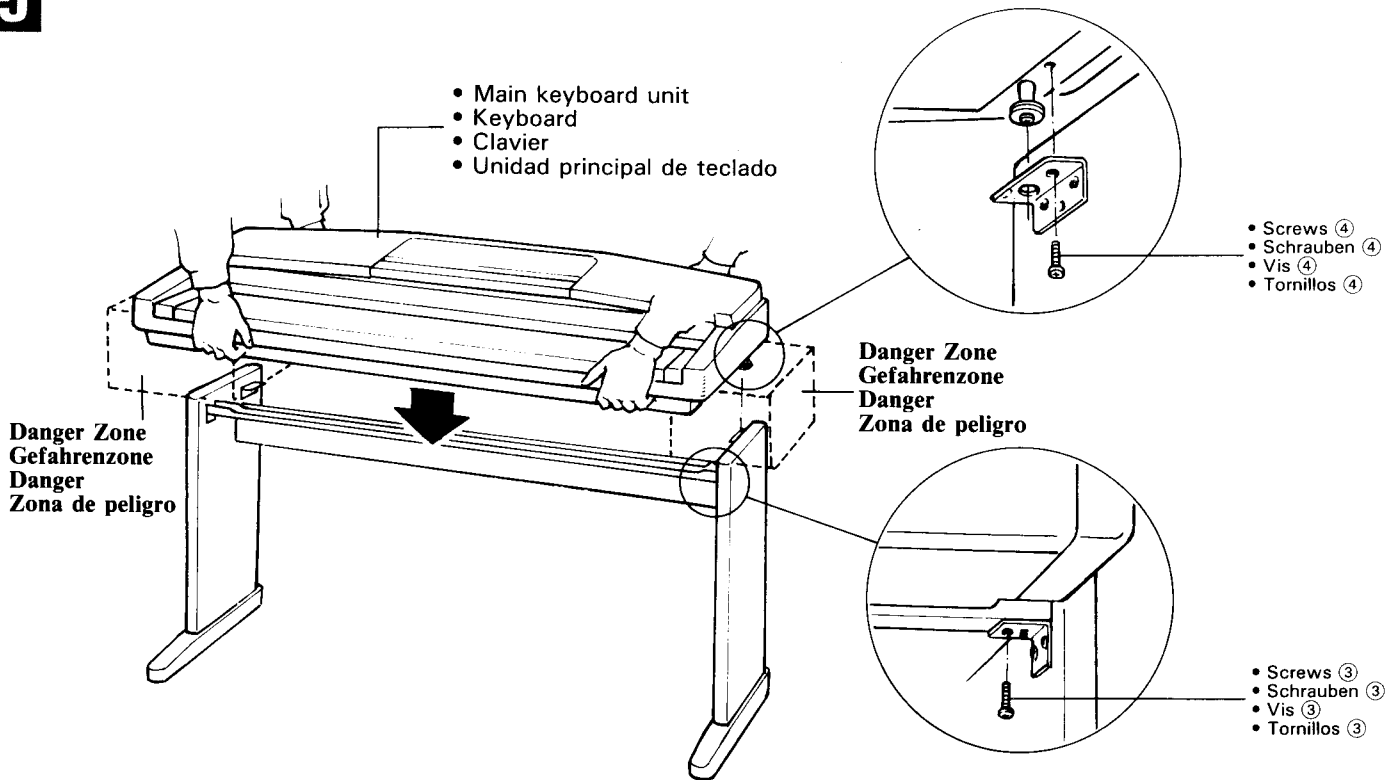
* Cuando coloque las juntas en los orificios de los paneles laterales (E), asegúrese de que queden en la dirección mostrada en la figura.

3 Una los paneles laterales (E) al panel central (A).

Coloque cuatro juntas en los orificios del panel central (A) y únale los paneles laterales (E) mediante los cuatro tornillos negros largos ② como se ilustra. Cubra las cabezas de los tornillos con las tapas de tornillos.

4 Coloque la ménsula delantera (B) entre los paneles laterales (E).

Una la ménsula de metal negra larga (B) con las correspondientes ménsulas de los paneles laterales empleando dos tornillos cortos ⑥ como se ve en la figura. Los bordes con pestaña de la ménsula (B) deben quedar mirando hacia arriba.

5**5 Install the main keyboard unit.**

As shown in the illustration, gently lower the main keyboard unit onto the stand assembly so that the two black plastic cones protruding from the bottom of the keyboard fit into the larger holes in the brackets near the rear edge of the side panels (E). Secure the main keyboard unit to the stand assembly using two screws (4) screwed through the rear brackets and two screws (3) through the front bracket.

* When disassembling the Clavinova unscrew the black cones using a "+" (Philips) screwdriver.

* Keep your fingers away from the area marked "Danger Zone" in the illustration when lowering the main keyboard unit onto the stand assembly.

6 Attach the pedal assembly.

Before actually attaching the pedal assembly (D), be sure to plug the pedal cord connector which is protruding from the top of the pedal assembly into the corresponding connector in the bottom of the main keyboard unit. Once the pedal cord has been connected, align the pedal assembly with the screw holes on the main unit and center panel (A), making sure that the slack section of pedal cord fits into the recess in the top of the pedal assembly, and screw the four screws (5) into the center panel (A), and the four screws (4) into the main keyboard unit.

* Check to make sure that all screws have been securely tightened.

7 Be sure to set the pedal adjusters.

For stability, two adjusters are provided on the bottom of the pedal assembly (D). Rotate the adjusters until they come in firm contact with the floor surface. The adjusters ensure stable pedal operation and facilitate pedal effect control.

* If the adjusters are not in firm contact with the floor surface, distorted sound may result.

5 Das Keyboard montieren.

Gemäß der Abbildung das Keyboard vorsichtig auf den Ständer so absenken, daß die beiden schwarzen Plastikknöpfe auf der Unterseite des Keyboards in die größeren Löcher nahe der hinteren Kante der Standbeine (E) fassen. Das Keyboard mit zwei Schrauben (4) hinten und zwei Schrauben (3) vorne befestigen.

* Beim Zerlegen des Keyboardständers die schwarzen Plastikknöpfe mit einem Kreuzschraubenzieher entfernen.

* Beim Aufsetzen auf den Ständer das Keyboard nicht am mit "Gefahrenzone" bezeichneten Bereich fassen, um ein Einklemmen der Finger zu verhindern.

6 Pedalggestell anbringen.

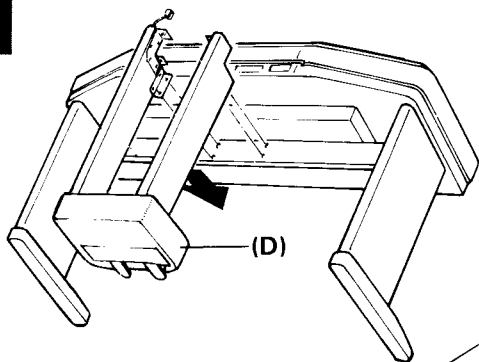
Vor dem Anbringen des Pedalggestells (D) zunächst den Anschluß oben am Pedalggestell mit dem Anschluß unten am Keyboard verbinden. Nach dem Anschließen des Pedalkabels das Pedalggestell mit den Schraubenlöchern im Keyboard und am Auflagebrett (A) ausrichten. Dabei darauf achten, daß das Pedalkabel in der Einbuchtung oben am Pedalggestell sitzt. Dann das Pedalggestell mit vier Schrauben (5) am Auflagebrett und mit vier Schrauben (4) am Keyboard anbringen.

* Sicherstellen, daß alle Schrauben gut festgezogen sind.

7 Stützschauben des Pedalggestells einstellen.

Zur Stabilisierung sind unten am Pedalggestell (D) zwei Stützschauben angebracht. Die Stützschauben drehen, bis sie am Boden aufsitzen. Die beiden Stützschauben gewährleisten Pedalstabilität und sorgen für akkurate Effektsteuerung.

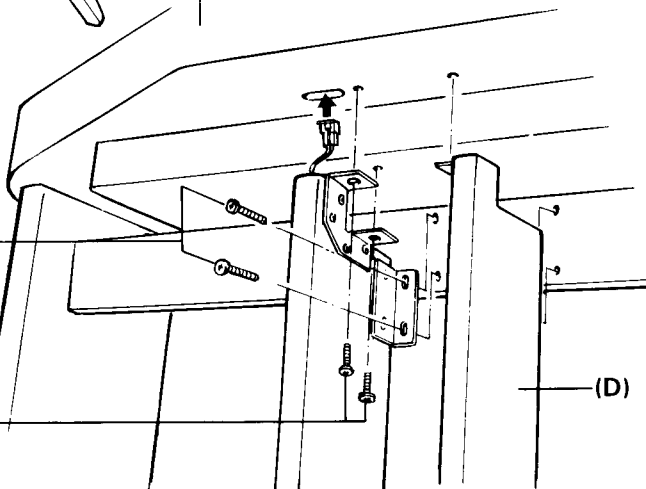
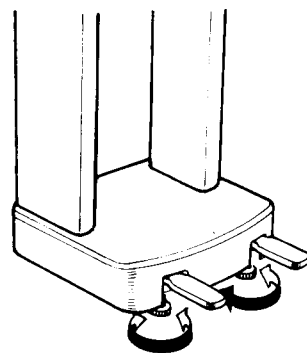
* Falls die Stützschauben nicht am Boden aufsitzen, kann es zu Klangverzerrungen kommen.

6

- Main keyboard unit
- Keyboard
- Clavier
- Unidad principal de teclado

- Screws ⑤
- Schrauben ⑤
- Vis ⑤
- Tornillos ⑤

- Screws ④
- Schrauben ④
- Vis ④
- Tornillos ④

**7****5****Poser le clavier**

Poser le clavier de la manière illustrée, en l'abaissant avec précaution sur l'ensemble et en veillant à ce que les deux cônes noirs en plastique, qui sont situés sous le clavier, viennent se placer dans les gros orifices des ferrures, près du bord arrière des panneaux latéraux (E). Fixer le clavier à l'ensemble de support à l'aide de deux vis ④ introduites dans les ferrures arrière et de deux vis ③ introduites dans le support avant.

* Pour démonter le Clavinova, dévisser les cônes noirs à l'aide d'un tournevis cruciforme (Phillips).

* Pour abaisser le clavier sur l'ensemble de support, ne pas le tenir aux endroits marqués "Danger" sur l'illustration.

6**Poser le pédalier**

Avant de poser définitivement le pédalier (D), veiller à brancher le connecteur du cordon de pédale, sortant de la partie supérieure du pédalier, au connecteur correspondant situé à la partie inférieure du clavier. Une fois que le cordon de pédale est branché, aligner le pédalier sur les trous de vis du clavier et du panneau central (A), en veillant à placer le cordon de pédale dans la rainure située à la partie supérieure du pédalier et poser les quatre vis ⑤ sur le panneau central (A) et les quatre vis ④ sur le clavier.

* Vérifier que toutes les vis sont serrées à fond.

7**Ne pas oublier de régler la hauteur du pédalier**

Deux dispositifs de réglage sont prévus à la partie inférieure du pédalier (D) pour assurer sa stabilité. Les tourner jusqu'à ce qu'ils soient en contact ferme avec la surface du sol. Ces dispositifs assurent la stabilité du pédalier lors de son utilisation et facilitent la commande au pied des effets.

* Si ces dispositifs ne sont pas en contact ferme avec le sol, il peut se produire une distorsion du son.

5**Instale la unidad de teclado principal.**

Coloque la unidad de teclado principal cuidadosamente sobre el conjunto de base de modo que los dos conos negros de plástico que salen de la base del teclado encajen en las aberturas grandes de las ménsulas cerca del borde trasero de los paneles laterales (E). Fije la unidad de teclado principal al conjunto de base con dos tornillos ④ pasados a través de las ménsulas traseras y otros dos ③ pasados a través de la ménsula delantera.

* Cuando desmonte la Clavinova, desenrosque los conos negros con un destornillador de cabeza en cruz "+".

* Cuando coloque la unidad de teclado principal sobre el conjunto de base, mantenga sus dedos fuera del área marcada "Zona de peligro" en la ilustración.

6**Monte el conjunto de los pedales**

Antes de montar el conjunto de los pedales (D), asegúrese de enchufar el conector del cable de los pedales, proveniente de la parte superior del conjunto de los pedales, en el conector correspondiente debajo de la unidad de teclado principal. Una vez efectuada esta conexión, alinee el conjunto de los pedales con los orificios de tornillo de la unidad principal y del panel central (A), cuidando que la sección sobrante de cable quede dentro del hueco en la parte superior del conjunto de los pedales, y enrosque los cuatro tornillos ⑤ en el panel central (A), y los cuatro tornillos ④ en la unidad de teclado principal.

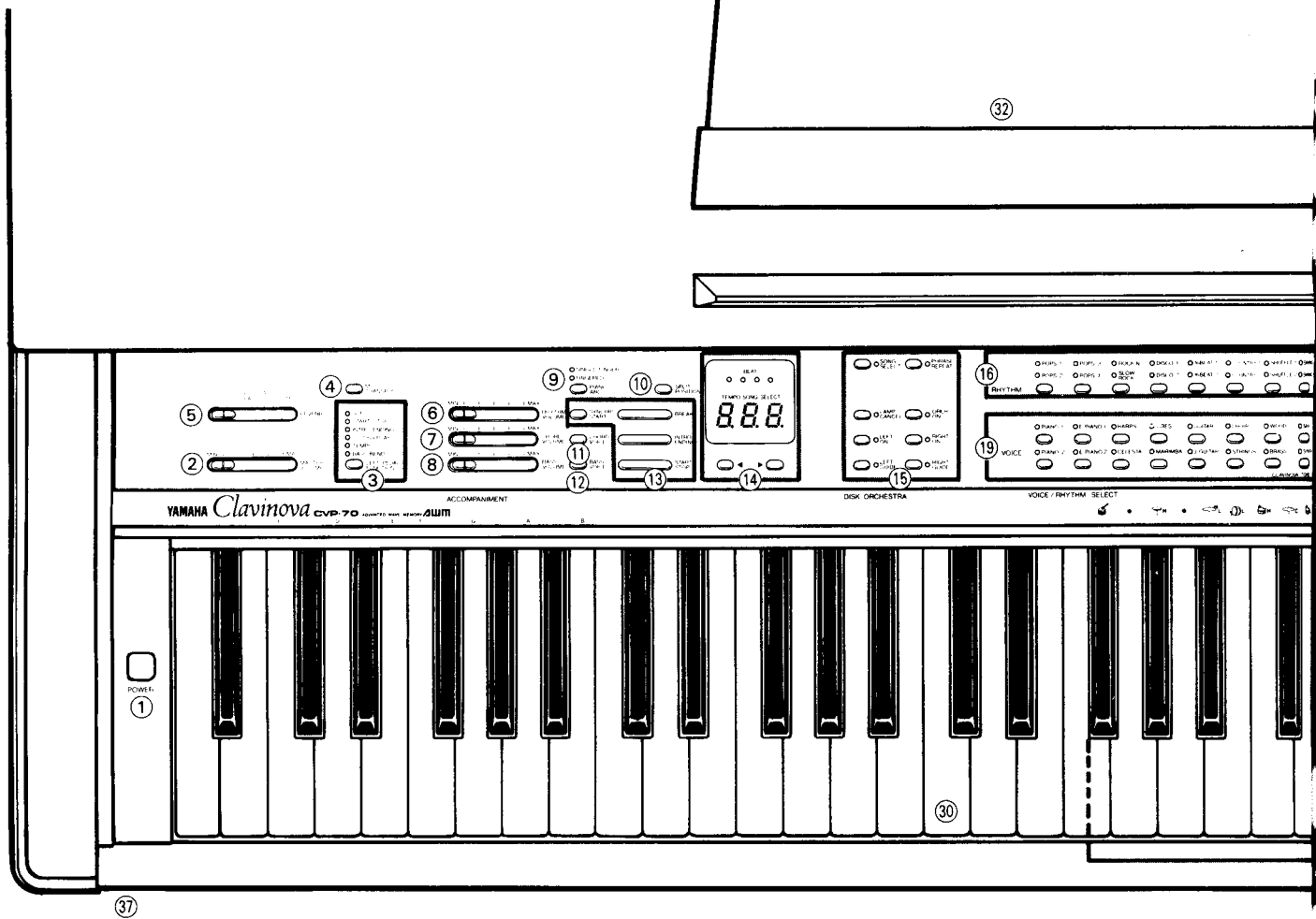
* Confirme que todos los tornillos estén bien apretados.

7**No olvide disponer los ajustadores de pedal.**

Dos ajustadores han sido instalados debajo de la caja de pedales (D) para dar estabilidad a la misma. Gire los ajustadores hasta que queden en firme contacto con la superficie del piso. Los ajustadores aseguran una estable operación de los pedales y facilitan el control de sus efectos.

* Si los ajustadores no están en firme contacto con la superficie del piso, puede distorsionarse el sonido.

COMMANDES ET CONNECTEURS DU CVP-70



Panneau de commande

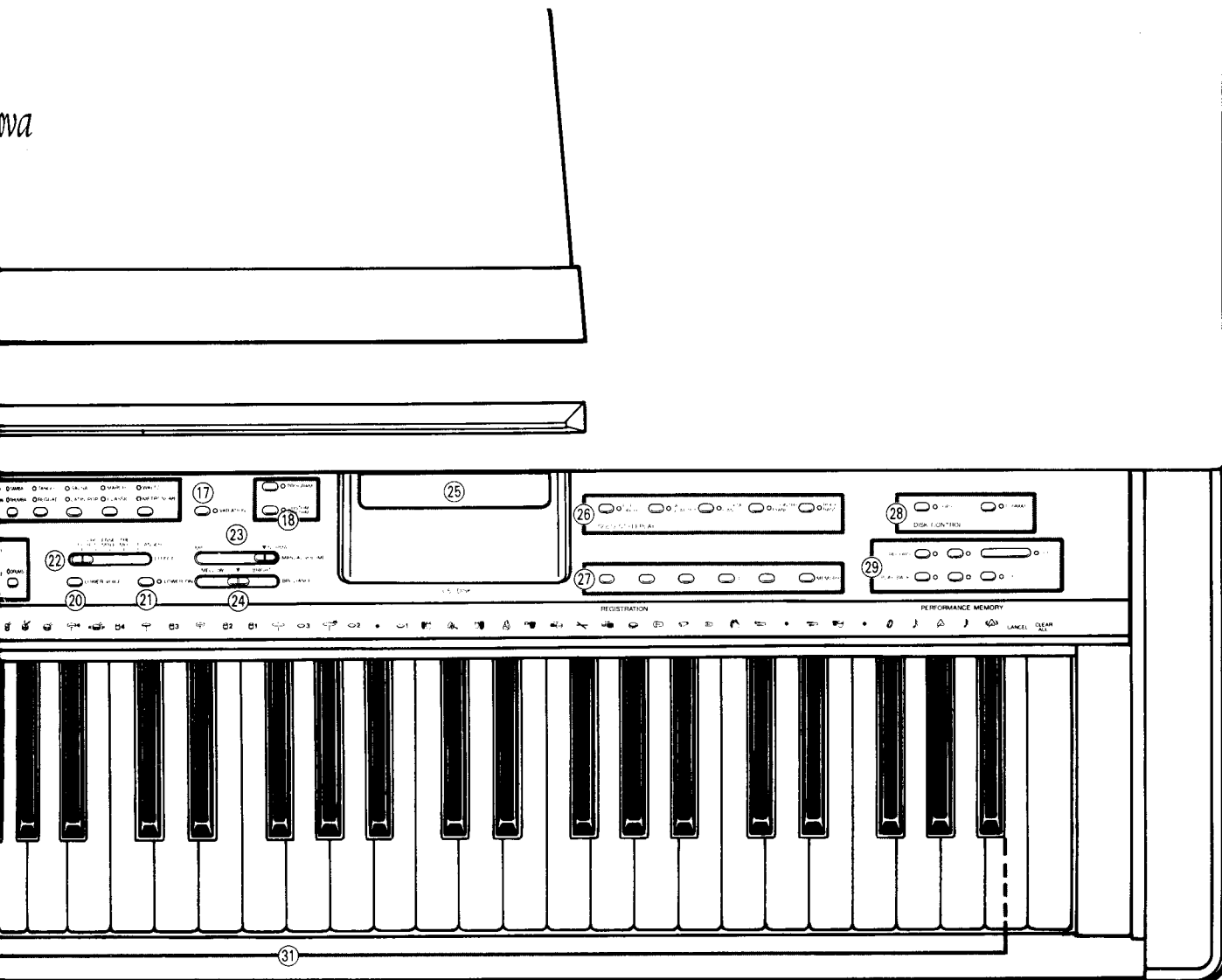
- ① Interrupteur POWER [voir page 62]
- ② Commande MASTER VOLUME [voir page 62]
- ③ Touche et témoins LEFT PEDAL FUNCTION [voir page 63]
- ④ Touche MIDI/TRANPOSE [voir page 65]
- ⑤ Sélecteur REVERB [voir page 63]
- ⑥ Commande RHYTHM VOLUME [voir pages 66, 70]
- ⑦ Commande CHORD VOLUME [voir pages 69, 70]
- ⑧ Commande BASS VOLUME [voir pages 69, 70]
- ⑨ Touche et témoins PIANO ABC [voir page 69]
- ⑩ Touche SPLIT POSITION [voir page 64]
- ⑪ Touche CHORD VOICE [voir page 70]
- ⑫ Touche BASS VOICE [voir page 70]
- ⑬ Commandes de rythme (touches START/STOP, SYNCHRO START, INTRO/ENDING, BREAK et barres FILL IN) [voir page 66]
- ⑭ Affichage Beat/Tempo/Song Number et Touches (◀ et ▶) [voir pages 66, 71, 72]
- ⑮ Commandes DISK ORCHESTRA (touches SONG SELECT, PHRASE REPEAT, LAMP CANCEL, ORCH ON, LEFT ON, RIGHT ON, LEFT GUIDE, RIGHT GUIDE) [voir page 71]
- ⑯ Sélecteurs et témoins de rythme [voir pages 66, 68]
- ⑰ Touche VARIATION [voir page 66]
- ⑱ Touches CUSTOM RHYTHM et PROGRAM [voir page 68]
- ⑲ Sélecteurs et témoins de voix [voir page 62]
- ⑳ Touche LOWER VOICE [voir page 64]
- ㉑ Touche et témoin LOWER ON [voir page 64]
- ㉒ Sélecteur EFFECT [voir page 63]
- ㉓ Commande MANUAL VOLUME [voir pages 64, 70]
- ㉔ Commande BRILLANCE [voir page 63]

- ㉕ Lecteur de disquette 3,5" [voir page 71]
- ㉖ Sélecteurs SOLO STYLEPLAY [voir page 70]
- ㉗ Touches REGISTRATION [voir page 75]
- ㉘ Touches DISC CONTROL (COPY, FORMAT) [voir pages 72, 74]
- ㉙ Commandes et témoins de mémoire de performance (RECORD 1/2/3-10 et PLAYBACK 1/2/3-10) [voir page 72]
- ㉚ Clavier [voir pages 64, 65, 69]
- ㉛ Touches de percussion au clavier [voir page 67]
- ㉜ Pupitre [voir page 62]

Paneau inférieur/Face arrière

- ③③ Prises G/D d'entrée et de sortie d'options (OPTIONAL IN L/R et OUT L/R)

Ces prises ont été prévues essentiellement pour le raccordement de modules expandeurs Yamaha de la série EM, comme par exemple le module reverb EME-1, l'expandeur sonore FM EMT-1, l'expandeur sonore AWM EMT-10 ou la boîte à rythmes EMR-1. Dans le cas du module reverb EME-1, par exemple, les prises OPTIONAL OUT sont connectées aux prises LINE OUT du module EME-1, alors que les prises LINE OUT du module EME-1 sont connectées aux prises OPTIONAL IN du Clavinova. Ceci permet d'appliquer des effets numériques d'excellente qualité, y compris les effets réverb et écho, au son du Clavinova. Pour plus de détails sur les raccordements, voir les manuels d'instructions des modules expandeurs de la série EM.



34 Prises G/D de sortie auxiliaire (AUX OUT L/R)

Les prises AUX OUT L et R permettent de transmettre le son du Clavinova à un système de sonorisation stéréo, à une table de mixage, ou à un enregistreur de bande.

REMARQUE: Les signaux des prises AUX OUT ne doivent jamais être renvoyés aux prises OPTIONAL IN, que ce soit directement ou indirectement via les équipements externes. Toujours utiliser les prises OPTIONAL IN et OUT pour connecter des modules Yamaha de la série EM ou d'autres équipements périphériques Yamaha.

35 Connecteurs MIDI IN, THRU et OUT

Le connecteur MIDI IN reçoit les données MIDI transmises par un appareil MIDI externe (comme par exemple l'unité de mémoire EMQ-1) qui peut être utilisé pour commander le Clavinova. Le connecteur MIDI THRU retransmet toutes les données reçues par le connecteur MIDI IN, ce qui permet le raccordement en chaîne de plusieurs instruments ou autres appareils MIDI. Le connecteur MIDI OUT transmet les données MIDI générées par le Clavinova (par exemple, les données de note et de vélocité générées au clavier du Clavinova).

Des explications plus détaillées sont données sous le titre "FONCTIONS MIDI" à la page 76.

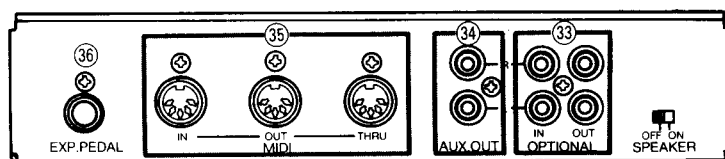
36 Prise de pédale (EXPRESSION PEDAL)

Une pédale d'expression Yamaha EP-1 en option peut être connectée à cette prise, ce qui permet le contrôle au pied de l'expression (amplieur).

37 Prise de casque d'écoute (HEADPHONE)

Un casque stéréo standard peut être branché à cette prise pour faire des exercices en silence ou jouer tard la nuit. Les haut-parleurs internes sont automatiquement coupés lorsqu'un casque est branché à la prise HEADPHONE.

Face Arrière

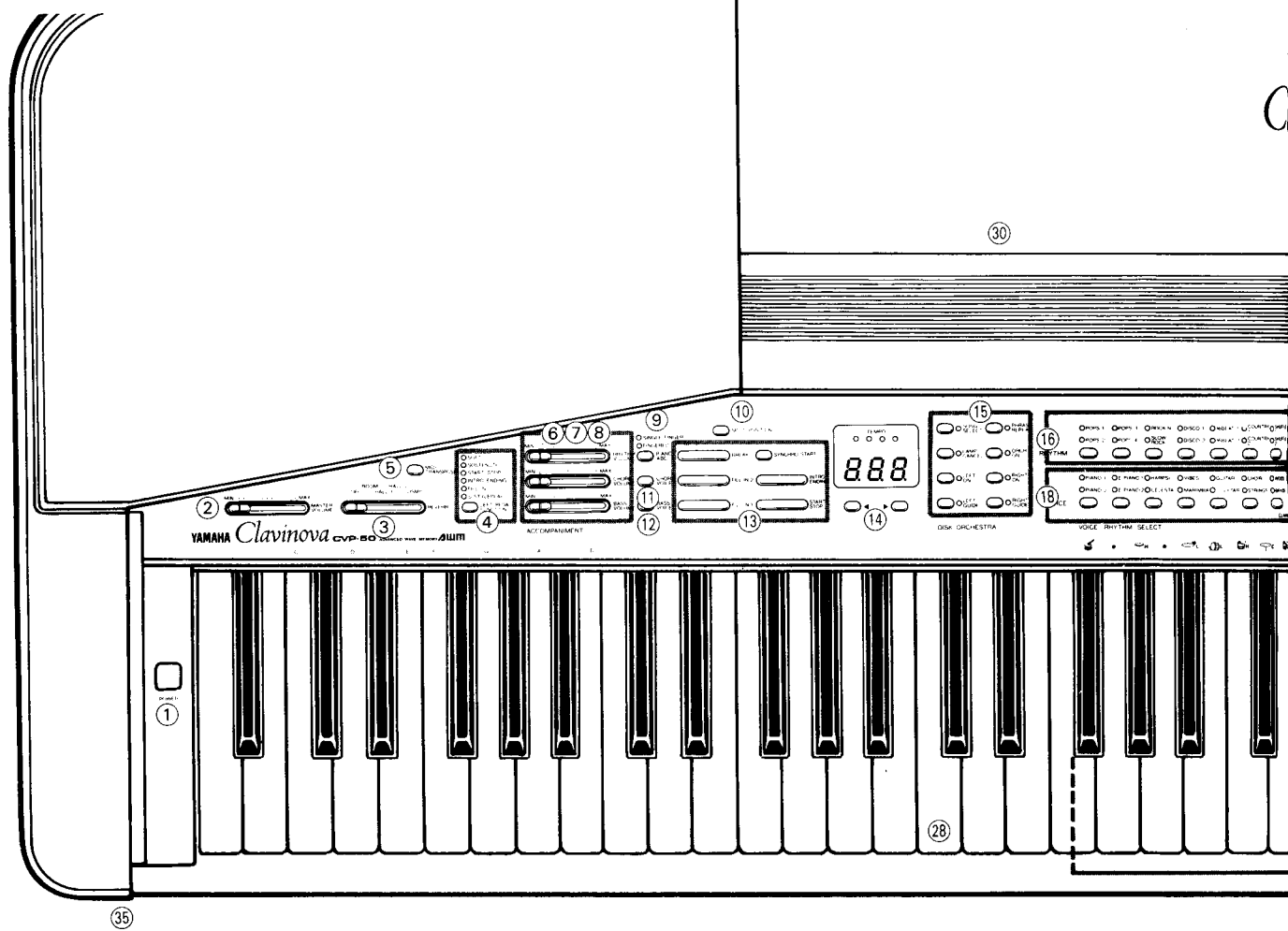


Intérieur

Amplificateur stéréo et enceintes acoustiques

Le CVP-70 est équipé d'un amplificateur stéréo puissant, délivrant 50 W par canal, qui pilote de nouvelles enceintes acoustiques uniques mises au point par Yamaha donnant un son riche ayant une réponse naturelle, des graves les plus lourds aux aigus les plus légers.

COMMANDES ET CONNECTEURS DU CVP-50



Panneau de commande

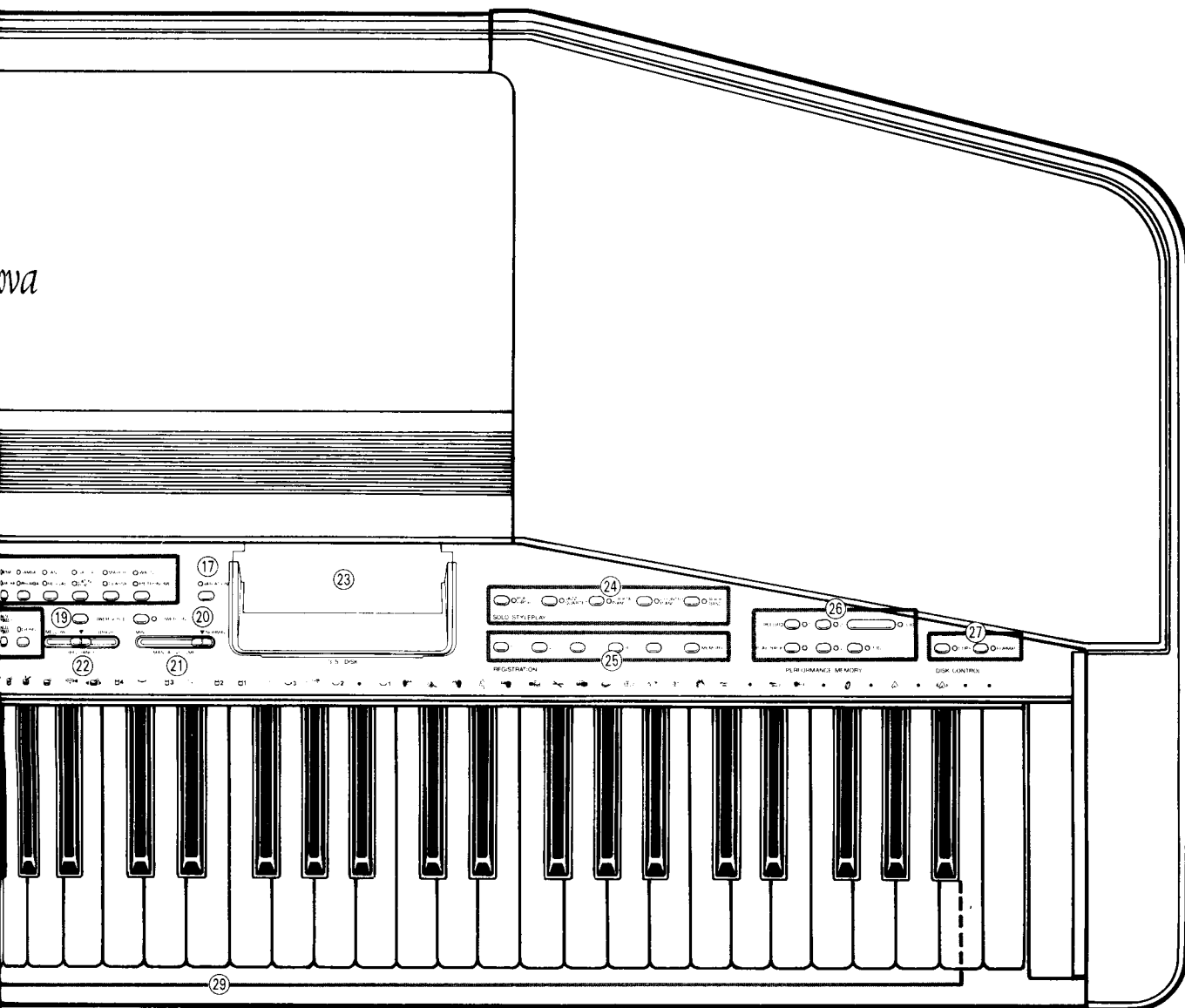
- ① Interrupteur POWER [voir page 62]
- ② Commande MASTER VOLUME [voir page 62]
- ③ Sélecteur REVERB..... [voir page 63]
- ④ Touche et témoins LEFT PEDAL FUNCTION [voir page 63]
- ⑤ Touche MIDI/TRANPOSE [voir page 65]
- ⑥ Commande RHYTHM VOLUME [voir pages 66, 70]
- ⑦ Commande CHORD VOLUME [voir pages 69, 70]
- ⑧ Commande BASS VOLUME [voir pages 69, 70]
- ⑨ Touche et témoins PIANO ABC [voir page 69]
- ⑩ Touche SPLIT POSITION [voir page 64]
- ⑪ Touche CHORD VOICE [voir page 70]
- ⑫ Touche BASS VOICE [voir page 70]
- ⑬ Commandes de rythme (touches START/STOP, SYNCHRO START, INTRO/ENDING, BREAK, FILL IN 1 et FILL IN 2)..... [voir page 66]
- ⑭ Affichage Beat/Tempo/Song Number et Touches (◀ et ▶)..... [voir pages 66, 71, 72]
- ⑮ Commandes DISK ORCHESTRA (touches SONG SELECT, PHRASE REPEAT, LAMP CANCEL, ORCH ON, LEFT ON, RIGHT ON, LEFT GUIDE, RIGHT GUIDE) [voir page 71]
- ⑯ Sélecteurs et témoins de rythme [voir page 66]
- ⑰ Touche VARIATION [voir page 66]
- ⑱ Sélecteurs et témoins de voix [voir page 62]
- ⑲ Touche LOWER VOICE [voir page 64]
- ⑳ Touche et témoin LOWER ON [voir page 64]
- ㉑ Commande MANUAL VOLUME [voir pages 64, 70]
- ㉒ Commande BRILLANCE [voir page 63]
- ㉓ Lecteur de disquette 3,5" [voir page 71]
- ㉔ Sélecteurs SOLO STYLEPLAY [voir page 70]
- ㉕ Touches REGISTRATION [voir page 75]

- ㉖ Commandes et témoins de mémoire de performance (RECORD 1/2/3-10 et PLAYBACK 1/2/3-10)..... [voir page 72]
- ㉗ Touches DISC CONTROL (COPY, FORMAT) [voir pages 72, 74]
- ㉘ Clavier [voir pages 64, 65, 69]
- ㉙ Touches de percussion au clavier [voir page 67]
- ㉚ Pupitre [voir page 62]

Face avant/Face arrière

- ㉛ Prises G/D d'entrée et de sortie d'options (OPTIONAL IN L/R et OUT L/R)

Ces prises ont été prévues essentiellement pour le raccordement de modules extendeurs Yamaha de la série EM, comme par exemple le module reverb EME-1, l'extendeur sonore FM EMT-1, l'extendeur sonore AWM EMT-10 ou la boîte à rythmes EMR-1. Dans le cas du module reverb EME-1, par exemple, les prises OPTIONAL OUT sont connectées aux prises LINE IN du module EME-1 alors que les prises LINE OUT du module EME-1 sont connectées aux prises OPTIONAL IN du Clavinova. Ceci permet d'appliquer des effets numériques d'excellente qualité, y compris les effets réverb et écho, au son du Clavinova. Pour plus de détails sur les raccordements, voir les manuels d'instructions des modules extendeurs de la série EM.



32 Prises G/D de sortie auxiliaire (AUX OUT L/R)

Les prises AUX OUT L et R permettent de transmettre le son du Clavinova à un système de sonorisation stéréo, à une table de mixage, ou à un enregistreur de bande.

REMARQUE: Les signaux des prises AUX OUT ne doivent jamais être renvoyés aux prises OPTIONAL IN, que ce soit directement ou indirectement via les équipements externes. Toujours utiliser les prises OPTIONAL IN et OUT pour connecter des modules Yamaha de la série EM ou d'autres équipements périphériques Yamaha.

33 Connecteurs MIDI IN, THRU et OUT

Le connecteur MIDI IN reçoit les données MIDI transmises par un appareil MIDI externe (comme par exemple l'unité de mémoire EMQ-1) qui peut être utilisé pour commander le Clavinova. Le connecteur MIDI THRU retransmet toutes les données reçues par le connecteur MIDI IN, ce qui permet le raccordement en chaîne de plusieurs instruments ou autres appareils MIDI. Le connecteur MIDI OUT transmet les données MIDI générées par le Clavinova (par exemple, les données de note et de vélocité générées au clavier du Clavinova). Des explications plus détaillées sont données sous le titre "FONCTIONS MIDI" à la page 76).

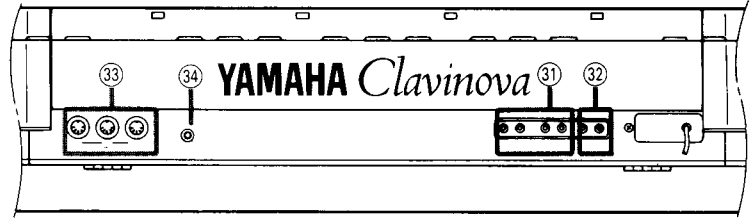
34 Prise de pédale (EXPRESSION PEDAL)

Une pédale d'expression Yamaha EP-1 en option peut être connectée à cette prise, ce qui permet le contrôle au pied de l'expression (amplieur).

35 Prise de casque d'écoute (HEADPHONE)

Un casque stéréo standard peut être branché à cette prise pour faire des exercices en silence ou jouer tard la nuit. Les haut-parleurs internes sont automatiquement coupés lorsqu'un casque est branché à la prise HEADPHONE.

Face Arrière



Intérieur

Amplificateur stéréo et enceintes acoustiques

Le CVP-50 est équipé d'un amplificateur stéréo puissant, délivrant 30 W par canal, qui pilote de nouvelles enceintes acoustiques uniques mises au point par Yamaha donnant un son riche ayant une réponse naturelle, des graves les plus lourds aux aigus les plus légers.

PRECAUTIONS

Le Clavinova est un instrument de musique perfectionné méritant d'être traité avec beaucoup de soins. Pour que le Clavinova conserve pendant de longues années son bel aspect neuf et ses performances musicales, respecter les instructions suivantes.

1. Ne jamais ouvrir le boîtier et ne jamais toucher aux circuits internes.
2. Toujours mettre l'instrument hors tension après l'avoir utilisé et le recouvrir avec le cache-clavier incorporé.
3. Nettoyer le coffret et le clavier du Clavinova en utilisant exclusivement un chiffon propre légèrement humide. Il est possible d'utiliser un produit de nettoyage neutre. Ne jamais utiliser un produit de nettoyage détergent, de la cire, un solvant, ou un chiffon imprégné de produits chimiques car cela risquerait de ternir et d'endommager le fini.
4. Ne jamais mettre de produits au vinyle sur le Clavinova. Le contact du vinyle peut endommager le fini d'une manière irréversible.
5. Installer le Clavinova dans un endroit à l'abri des rayons directs du soleil, de la chaleur et de l'humidité.
6. Ne jamais forcer les commandes, les connecteurs et autres pièces du Clavinova et éviter de le rayer ou de le cogner avec des objets durs.
7. Pour prévenir tous risques de début d'incendie et de choc électrique, ne jamais placer le Clavinova, ou son banc, directement sur ou au-dessus d'un cordon électrique de quelque type que ce soit.
8. Ne jamais placer d'objets sur le cordon d'alimentation du Clavinova, et placer le cordon de manière que l'on ne puisse marcher dessus ou s'y accrocher.

PREPARATIFS

Contrôle de la source d'alimentation

S'assurer que la tension secteur locale correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification. La plaque d'identification du CVP-70 et celle du CVP-50 sont toutes deux situées sur le panneau inférieur. Les modèles destinés à certaines régions peuvent être équipés d'un sélecteur de tension, situé sur le panneau inférieur du CVP-70 et sur le panneau arrière du CVP-50. Vérifier que le sélecteur est bien réglé pour la tension secteur utilisée.

Pupitre

En cas d'utilisation de partitions avec le Clavinova, déplier le pupitre incorporé dans le panneau supérieur en soulevant le bord arrière du pupitre jusqu'au dé clic de mise en place. Pour replier le pupitre, le soulever légèrement et pousser vers l'intérieur les deux ferrures qui le supportent.

Emplacement de la plaque d'identification

La plaque d'identification est située sur le panneau inférieur.

EXECUTION AU CLAVINOVA

Vérifier que le cordon d'alimentation du Clavinova est correctement branché à une prise secteur et procéder de la manière suivante:

1. Mettre sous tension

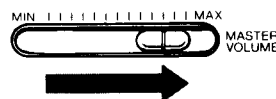
Appuyer sur l'interrupteur POWER situé sur la gauche du clavier pour mettre sous tension. Lorsque le Clavinova est sous tension, le témoin à LED du sélecteur de voix PIANO 1 s'allume (la voix PIANO 1 est sélectionnée automatiquement à chaque mise sous tension). Appuyer à nouveau sur l'interrupteur POWER pour mettre le Clavinova hors tension.



POWER

2. Régler le volume

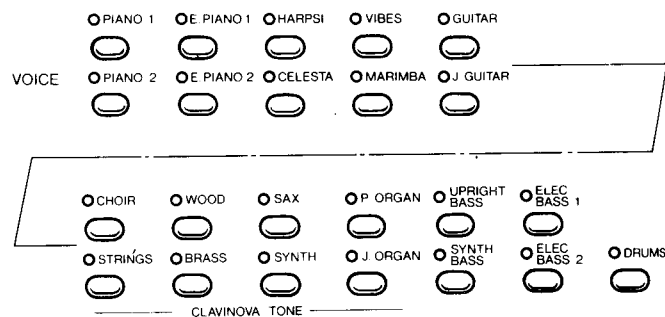
Mettre d'abord la commande MASTER VOLUME au trois quarts environ de sa course vers la position "MAX". Commencer à jouer et régler ensuite la commande MASTER VOLUME au niveau d'écoute le plus confortable.



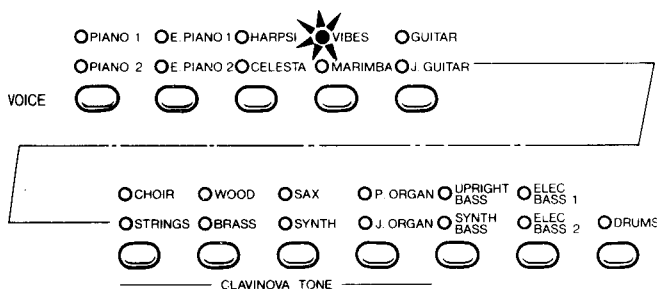
La commande MASTER VOLUME permet de régler le volume (niveau) du son produit par le Clavinova. Elle permet également de régler le volume du casque d'écoute branché à la prise HEADPHONE.

3. Sélectionner une voix

CVP-70: Appuyer sur le sélecteur de voix correspondant à la voix souhaitée. Le témoin à LED de la voix sélectionnées s'allume alors.



CVP-50: Sélectionner la voix souhaitée en appuyant sur un des sélecteurs de voix. Les 22 voix du CVP-50 peuvent être sélectionnées à l'aide des 11 sélecteurs. A noter que deux identifications et deux témoins à LED sont situés au-dessus de chaque sélecteur de voix. Les voix indiquées par le témoin supérieur et le témoin inférieur sont sélectionnées alternativement à chaque pression du sélecteur correspondant. Par exemple, si la voix PIANO 1 a été sélectionnée et que l'on appuie à nouveau sur le même sélecteur, la voix PIANO 2 sera alors sélectionnée. Les voix PIANO 1 et PIANO 2 sont sélectionnées alternativement à chaque pression sur le sélecteur PIANO 1/PIANO 2.



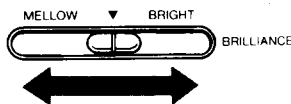
Dans cet exemple, le témoin à LED indique que la voix VIBES a été sélectionnée.

4. Jouer une mélodie

Le CVP-70 a une "polyphonie à 32 notes", ce qui signifie qu'il est possible de jouer 32 notes en même temps. Le CVP-50 offre une polyphonie à 16 notes. Le Clavinova offre également une réponse au toucher similaire à celle d'un piano, ce qui veut dire que le volume et le timbre des notes sont fonction de la force avec laquelle elles sont jouées. Les variations possibles dépendent de la voix sélectionnée.

Utilisation de la commande de brillance

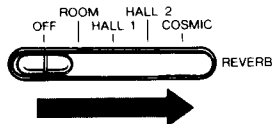
Cette commande permet de modifier la qualité tonale ou "timbre" de la voix sélectionnée. Elle permet trois réglages: MELLOW, centre (NORMAL) et BRIGHT. La position centrale donne le ton normal de la voix sélectionnée. Pour obtenir un son plus clair ou plus net, faire coulisser la commande sur la position BRIGHT et pour obtenir un son plus doux, plus enveloppant, la faire coulisser sur la position MELLOW.



- La commande BRILLANCE n'a pas de réglages intermédiaires. Lorsque elle est mise entre deux de ses positions de réglage, le dernier réglage sera maintenu.

Utilisation des effets de réverbération numériques

La commande REVERB donne accès à un certain nombre d'effets numériques qui peuvent être utilisés pour ajouter profondeur et puissance d'expression. Faire simplement coulisser la commande REVERB sur la position voulue:



OFF
Aucun effet n'est produit.

ROOM
Cette position ajoute un effet reverb, similaire à la réverbération acoustique produite dans une salle aux dimensions moyennes.

HALL 1
Pour obtenir un effet de réverbération plus ample, utiliser la position HALL 1. L'effet obtenu est similaire à la réverbération naturelle se produisant dans une salle de concert moyenne.

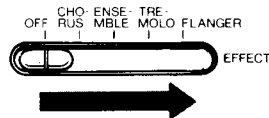
HALL 2
L'effet HALL 2 est similaire à la réverbération d'une grande salle de concert.

COSMIC
L'effet "COSMIC" est un effet d'écho dans lequel le son semble "rebondir" dans le champ sonore stéréo.

Utilisation du sélecteur d'effet

(CVP-70 uniquement)

Le sélecteur EFFECT du CVP-70 permet de choisir entre quatre effets supplémentaires pouvant être ajoutés aux effets REVERB. Faire simplement coulisser le sélecteur EFFECT sur la position voulue:



OFF
Aucun effet n'est produit.

CHORUS
Ce réglage produit un effet doux de tourbillons qui rend le son plus vibrant.

ENSEMBLE
L'effet ENSEMBLE épaissit le son, ce qui donne l'illusion de plusieurs instruments jouant simultanément.

TREMOLO
L'effet TREMOLO produit une variation douce du volume donnant plus de dynamisme au son.

FLANGER
Cet effet produit une variation cyclique marquée du son, similaire à celle qui serait produite par une enceinte acoustique tournante.

Utilisation des pédales

Pédale droite (Damper)
Cette pédale fonctionne de la même manière que la grande pédale d'un piano acoustique. Lorsqu'on appuie sur cette pédale, les notes jouées ont un long sustain. Le fait de relâcher la pédale arrête (assourdit) immédiatement les notes avec sustain.

- Lorsque le clavier est en mode split (voir "Sélection d'une voix basse indépendante" à la page 64), la pédale droite n'affecte que la partie haute du clavier.

Pédale centrale du CVP-70
Normalement cette pédale du CVP-70 fonctionne comme une pédale sostenuto. Lorsqu'on joue une note ou un accord sur le clavier et que l'on appuie en même temps sur la pédale sostenuto, la ou les notes sont prolongées tant que la pédale est maintenue enfoncée (de la même manière que si l'on appuyait sur la pédale droite) alors que les notes suivantes ne le sont pas. Ceci permet, par exemple, de jouer un accord avec sustain et les autres notes en staccato. Cependant, si la touche LEFT PEDAL FUNCTION a été utilisée pour sélectionner les fonctions TEMPO ou BASS BEND de la pédale gauche, la pédale centrale pourra être utilisée pour produire, selon le cas, un tempo plus rapide ou pour monter la hauteur tonale (Voir "Pédale gauche du CVP-70" ci-après).

- La pédale centrale du CVP-70 est automatiquement réglée pour la fonction sostenuto à chaque mise sous tension.

Pédale gauche du CVP-50 (Multi-fonctionnelle)
La pédale gauche du CVP-50 a un certain nombre de fonctions qui peuvent être sélectionnées à l'aide de la touche LEFT PEDAL FUNCTION et des indicateurs. Chaque fois que la touche LEFT PEDAL FUNCTION est sollicitée, la fonction suivante de la liste LEFT PEDAL FUNCTION est sélectionnée et le témoin correspondant s'allume. Les fonctions SOFT et SOSTENUTO sont décrites ci-après. Pour plus de détails sur les fonctions STOP/START, INTRO/ENDING et FILL IN voir le chapitre "RYTHME" à la page 66. Pour plus de détails sur la fonction S.STYLEPLAY, voir le chapitre "SOLO STYLEPLAY" à la page 70. (la fonction S.STYLEPLAY de cette pédale ne peut être sélectionnée que lorsque le mode SOLO STYLEPLAY a été activé.)

- SOFT
- SOSTENUTO
- START/STOP
- INTRO/ENDING
- FILL IN
- S. STYLEPLAY
- LEFT PEDAL FUNCTION

Fonction SOFT

Une pression sur la pédale réduit le volume et modifie légèrement le timbre des notes jouées. La fonction SOFT de la pédale gauche est automatiquement sélectionnée à chaque mise sous tension.

Fonction SOSTENUTO

Lorsqu'on joue une note ou un accord sur le clavier et que l'on appuie en même temps sur la pédale, la ou les notes sont prolongées tant que la pédale est maintenue enfoncée (de la même manière que si l'on appuyait sur la pédale droite) alors que les notes suivantes ne le sont pas. Ceci permet, par exemple, de jouer un accord avec sustain et les autres notes en staccato.

Pédale gauche du CVP-70 (Multi-fonctionnelle)

La pédale gauche du CVP-70 a un certain nombre de fonctions qui peuvent être sélectionnées à l'aide de la touche LEFT PEDAL FUNCTION et des indicateurs. Chaque fois que la touche LEFT PEDAL FUNCTION est sollicitée, la fonction suivante de la liste LEFT PEDAL FUNCTION est sélectionnée et le témoin correspondant s'allume. Les fonctions SOFT, TEMPO et BASS BEND sont décrites ci-après. Pour plus de détails sur les fonctions STOP/START et INTRO/ENDING, voir le chapitre "RYTHME" à la page 66. Pour plus de détails sur la fonction S.STYLEPLAY, voir le chapitre "SOLO STYLEPLAY" à la page 70. (la fonction S.STYLEPLAY de cette pédale ne peut être sélectionnée que lorsque le mode SOLO STYLEPLAY a été activé.)

- SOFT
- START/STOP
- INTRO/ENDING
- S. STYLEPLAY
- TEMPO
- BASS BEND
- LEFT PEDAL FUNCTION

Fonction SOFT

Une pression sur la pédale réduit le volume et modifie légèrement le timbre des notes jouées. La fonction SOFT de la pédale gauche est automatiquement sélectionnée à chaque mise sous tension.

Fonction TEMPO

Une pression sur la pédale gauche rend le tempo du rythme sélectionné plus lent et une pression sur la pédale centrale le rend plus rapide. L'ampleur de la variation du tempo dépend de la force avec laquelle la pédale gauche ou la pédale centrale ont été enfoncées. Le tempo peut être ralenti de moitié ou accéléré de deux fois au maximum par rapport au tempo réglé. Le tempo minimal du Clavinova est de 32 et le tempo maximal de 280. Il est impossible de faire varier le tempo au-delà de ces limites. L'affichage Beat/Tempo/Song Number n'indique pas les variations du tempo produites à l'aide de cette fonction.

Fonction BASS BEND

Une pression sur la pédale gauche produit alors une baisse et une pression sur la pédale centrale une montée de la hauteur de la voix BASS sélectionnée. L'ampleur de la variation de la hauteur produite dépend de la force avec laquelle la pédale gauche ou la pédale centrale ont été enfoncées. La plage maximale de la fonction BASS BEND est de ± 200 centièmes (un centième correspond à environ un centième d'un demi ton). En plus des quatre voix BASS prévues, la fonction BASS BEND peut être utilisée pour modifier la hauteur des voix suivantes: J.GUITAR, BRASS, SAX et SYNTH.

- Lorsque le clavier est en mode split et qu'une voix basse a été sélectionnée (voir ci-après), la fonction BASS BEND ne s'applique qu'à la partie basse du clavier, et ce uniquement si une voix basse à "hauteur modifiable" est sélectionnée.

Sélection d'une voix basse indépendante

Le Clavinova permet de jouer deux voix en même temps: une voix de la main gauche et une voix de la main droite. La voix de la partie basse peut être jouée sur les touches les plus basses, jusqu'à la "position de split" sélectionnée au moyen de la touche SPLIT POSITION.

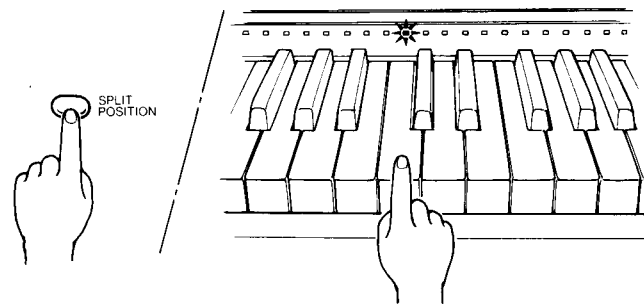
1. Appuyer sur la touche LOWER ON

Ceci active la fonction LOWER VOICE et sélectionne automatiquement la voix STRINGS pour la partie basse du clavier.



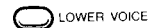
2. Sélectionner la position de split

Appuyer sur la touche SPLIT POSITION et appuyer en même temps sur le touche du clavier correspondant à la position de split voulue. La position de split est maintenant réglée et il est alors possible de relâcher la touche SPLIT POSITION et la touche du clavier. Si une position de split spécifique n'est pas sélectionnée, cette position sera automatiquement réglée sur la touche F#2. Un témoin à LED s'allume au-dessus de la touche du clavier correspondant à la position de split.



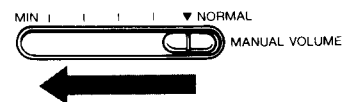
3. Sélectionner la voix basse

Maintenir enfoncée la touche LOWER VOICE tout en sélectionnant une voix de la manière habituelle.



4. Régler la commande MANUAL VOLUME

La commande MANUAL VOLUME est utilisée pour régler le volume de la voix de mélodie par rapport à la voix basse. Lorsque cette commande est à la position "NORMAL", le volume de la voix de mélodie est au maximum. Faire coulisser la commande MANUAL VOLUME vers la position MIN pour réduire le volume de la mélodie par rapport au volume de la voix basse.



- La position de split peut être modifiée à tout moment pendant que le mode LOWER VOICE est activé.
- Il n'est pas possible d'assigner de voix basse lorsque la fonction SOLO STYLEPLAY est activée
- Quand LOWER ON est choisi, les voix inférieures, autres que les quatre voix de basse, seront transposées d'une octave.

TRANSPPOSITION

La fonction TRANSPOSE du Clavinova permet de monter ou de baisser la hauteur de tout le clavier par bonds d'un demi-ton jusqu'à un maximum de six demi-tons. La "transposition" de la hauteur du clavier du Clavinova facilite l'exécution en clefs à armure difficile et permet d'accorder la hauteur du clavier sur le registre d'un chanteur ou d'un autre instrumentiste. La touche MIDI/TRANSPOSE et les touches ◀ et ▶ (situées sous l'affichage de tempo) sont utilisées pour la transposition.

MIDI/
TRANSPOSE



1. Maintenir enfoncée la touche MIDI/TRANSPOSE.
2. Appuyer sur la touche ◀ ou ▶, selon la transposition souhaitée (◀ baisse la hauteur et ▶ la monte). La hauteur est transposée d'un demi-ton (100 centièmes) chaque fois que la touche ◀ ou ▶ est enfoncée.*
3. Relâcher la touche MIDI/TRANSPOSE.

L'ampleur de la transposition sélectionnée est indiquée sur l'affichage Beat/Tempo/Song Number de la manière suivante:

Affichage	Transposition	Affichage	Transposition
-6	-6 demi-tons	1	+1 demi-ton
-5	-5 demi-tons	2	+2 demi-tons
-4	-4 demi-tons	3	+3 demi-tons
-3	-3 demi-tons	4	+4 demi-tons
-2	-2 demi-tons	5	+5 demi-tons
-1	-1 demi-ton	6	+6 demi-tons

* Le fait d'appuyer simultanément sur les touches ◀ et ▶ tout en maintenant enfoncée la touche MIDI/TRANSPOSE rétablit la hauteur normale du clavier.

REGLAGE DE LA HAUTEUR

La fonction de réglage de la hauteur permet d'accorder le Clavinova sur une gamme de ± 50 centièmes par bonds approximatifs de 3 centièmes. Cent centièmes égalent un demi-ton, de sorte qu'il est possible d'accorder avec une grande précision la hauteur d'ensemble sur une plage approximative d'un demi-ton. Les valeurs d'accord sont indiquées en Hertz (cycles par seconde) sur l'affichage Beat/Tempo/Song Number, compte tenu que la "hauteur de concert" standard de la touche A3 est de 440 Hz. La plage d'accord de la touche A3 va de 427 à 452 Hertz. Cette fonction est utile pour accorder le Clavinova sur un autre instrument ou sur de la musique enregistrée.

Montée de l'instrument

1. Pour monter l'instrument (augmenter la hauteur), maintenir simultanément enfoncées les touches A-1 et B-1 (les touches A-1 et B-1 sont les deux touches blanches les plus basses du clavier).
2. Appuyer sur n'importe quelle touche comprise entre C3 et B3. A chaque pression sur l'une de ces touches la hauteur est augmentée d'environ 3 centièmes, jusqu'à un maximum de 50 centièmes au-dessus de la hauteur standard.
3. Relâcher les touches A-1 et B-1.

Baisse de l'instrument

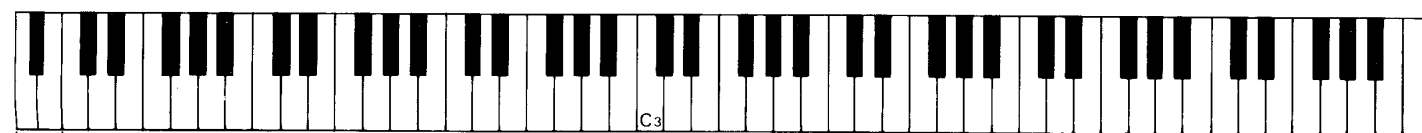
1. Pour baisser l'instrument (diminuer la hauteur), maintenir simultanément enfoncées les touches A-1 et A \sharp -1.
2. Appuyer sur n'importe quelle touche comprise entre C3 et B3. A chaque pression sur l'une de ces touches la hauteur est diminuée d'environ 3 centièmes, jusqu'à un maximum de 50 centièmes au-dessous de la hauteur standard.
3. Relâcher les touches A-1 et A \sharp -1.

Rétablissement de la hauteur tonale standard*

1. Pour rétablir la hauteur tonale standard (A3 = 440 Hz), maintenir simultanément enfoncées les touches A-1, A \sharp -1 et B-1.
2. Appuyer sur n'importe quelle touche comprise entre C3 et B3.
3. Relâcher les touches A-1, A \sharp -1 et B-1.

* La hauteur tonale standard (A3 = 440 Hz) est rétablie automatiquement à chaque mise sous tension.

- La fonction de réglage de la hauteur ne produit aucun effet lorsque le mode ABC a été activé ou que le clavier est en mode split (à savoir: touche LOWER VOICE enclenchée).



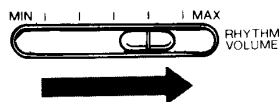
Pour le réglage de la hauteur (A-1 + B-1/A-1 + A \sharp -1)

Pour le réglage de la hauteur (C3 ~ B3)

RYTHME

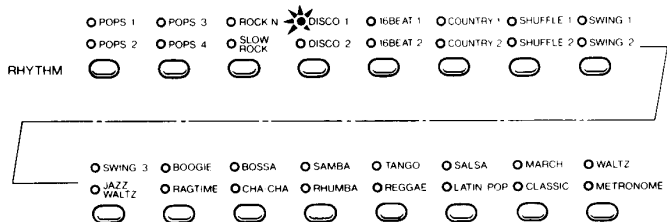
La commande RHYTHM VOLUME

Mettre d'abord la commande RHYTHM VOLUME au trois quarts environ de sa course vers la position "MAX". Commencer à jouer le rythme et régler ensuite la commande sur la position donnant les meilleurs résultats à l'oreille.



Sélection des patterns rythmiques

Les 32 patterns rythmiques peuvent être sélectionnés à l'aide des 16 sélecteurs de rythme. A noter que les sélecteurs de rythme ont deux étiquettes et deux témoins à LED au-dessus d'eux. Les patterns rythmiques indiqués par l'étiquette supérieure et l'étiquette inférieure sont sélectionnés alternativement à chaque pression du sélecteur correspondant. Par exemple, si le rythme DISCO 1 a été sélectionné et que l'on appuie à nouveau sur le même sélecteur, le rythme DISCO 2 sera alors sélectionné. Les rythmes DISCO 1 et DISCO 2 sont sélectionnés alternativement à chaque pression sur le sélecteur DISCO 1/DISCO 2.



Dans cet exemple, le témoin à LED indique que le rythme DISCO 1 a été sélectionné.

Chaque pattern rythmique a une variation qui peut être sélectionnée en appuyant sur la touche VARIATION. Lorsque la LED de la touche VARIATION est éteinte, le pattern rythmique standard sera reproduit et lorsqu'elle est allumée c'est la variation qui sera reproduite.



- Le rythme POPS 1 est automatiquement sélectionnée à chaque mise sous tension.

Début et arrêt du rythme sélectionné

Utilisation des touches START/STOP

La manière la plus simple de lancer et d'arrêter le rythme sélectionné est d'utiliser la touche START/STOP. Appuyer simplement sur la touche START/STOP pour lancer le rythme et appuyer une deuxième fois pour l'arrêter. Différents rythmes peuvent être sélectionnés à tout moment pendant la reproduction.

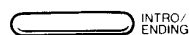


- Si la fonction START/STOP a été affectée à la pédale gauche du CVP-50/70, celle-ci fonctionne comme la touche START/STOP du panneau (appuyer une première fois pour lancer et une deuxième fois pour arrêter).

Utilisation de la touche INTRO/ENDING

Cette touche peut être utilisée pour lancer et arrêter le rythme sélectionné avec un peu plus de "style" que la touche START/STOP. Lorsqu'on appuie sur la touche INTRO/ENDING pendant l'arrêt de reproduction du rythme, le rythme sélectionné sera lancé avec une intro appropriée de 2 mesures. Lorsque le rythme doit être arrêté, appuyer à nouveau sur la touche INTRO/ENDING—le Clavinova crée alors un ending rythmique approprié de 2 mesures pour terminer le pattern rythmique sélectionné.

Si on appuie sur la touche INTRO/ENDING pendant la première moitié d'une mesure, l'ending commencera pendant cette mesure. Si on appuie sur la touche INTRO/ENDING pendant la deuxième moitié d'une mesure, l'ending commencera sur le premier temps de la mesure suivante. Lorsque la reproduction d'un rythme a été lancée en appuyant sur la touche START/STOP, il est possible de l'arrêter en appuyant sur la touche INTRO/ENDING. De la même manière, un rythme lancé par la touche INTRO/ENDING peut être terminé à tout moment en appuyant sur la touche START/STOP.



- Si la fonction INTRO/ENDING a été affectée à la pédale gauche du CVP-50/70, elle assure la même fonction que la touche INTRO/ENDING du panneau.
- Seul le son de métronome sera produit si la touche INTRO/ENDING est utilisée pour lancer le rythme METRONOME. Aucune modification du rythme METRONOME n'est produite lorsque la touche INTRO/ENDING est utilisée pour arrêter ce rythme.

Réglage du tempo

Les touches ◀ et ▶ situées sous l'affichage Beat/Tempo/Song Number peuvent être utilisées pour modifier le tempo du rythme sélectionné. Il est possible de régler le tempo entre 32 et 280 temps par minute. Le tempo est automatiquement réglé à 120 à chaque mise sous tension. Le tempo "normal" du rythme sélectionné peut être rappelé à tout moment en appuyant simultanément sur les touches de tempo ◀ et ▶.

Le tempo réglé n'est pas modifié lorsque d'autres rythmes sont sélectionnés.

Appuyer sur la touche ◀ pour ralentir le tempo et sur la touche ▶ pour le rendre plus rapide. Le fait de maintenir une de ces touches enfoncée augmente ou diminue le réglage du tempo d'une manière continue. Le réglage du tempo est indiqué sur l'affichage Beat/Tempo/Song Number chaque fois que l'on appuie sur la touche ◀ ou ▶ pendant la reproduction d'un rythme. L'affichage revient à l'indication du nombre de mesures environ une seconde après que la touche ◀ ou ▶ soit relâchée. Le réglage du tempo est également affiché, et peut être modifié, pendant l'arrêt de reproduction de rythme.

- Le réglage du tempo sélectionné peut être diminué de moitié ou augmenté de deux fois au moyen de la pédale gauche et de la pédale centrale du CVP-70 si la fonction TEMPO a été affectée à la pédale gauche (voir "Utilisation des pédales à la page 63).
- Les indicateurs de temps situés au-dessus de l'affichage Beat/Tempo clignotent les un après les autres pour marquer le temps. L'indicateur le plus à gauche clignote sur le premier temps de chaque mesure, le second clignote sur le deuxième temps et ainsi de suite. Lorsqu'un rythme à 3/4 temps est sélectionné, seuls les trois premiers indicateurs clignotent.

